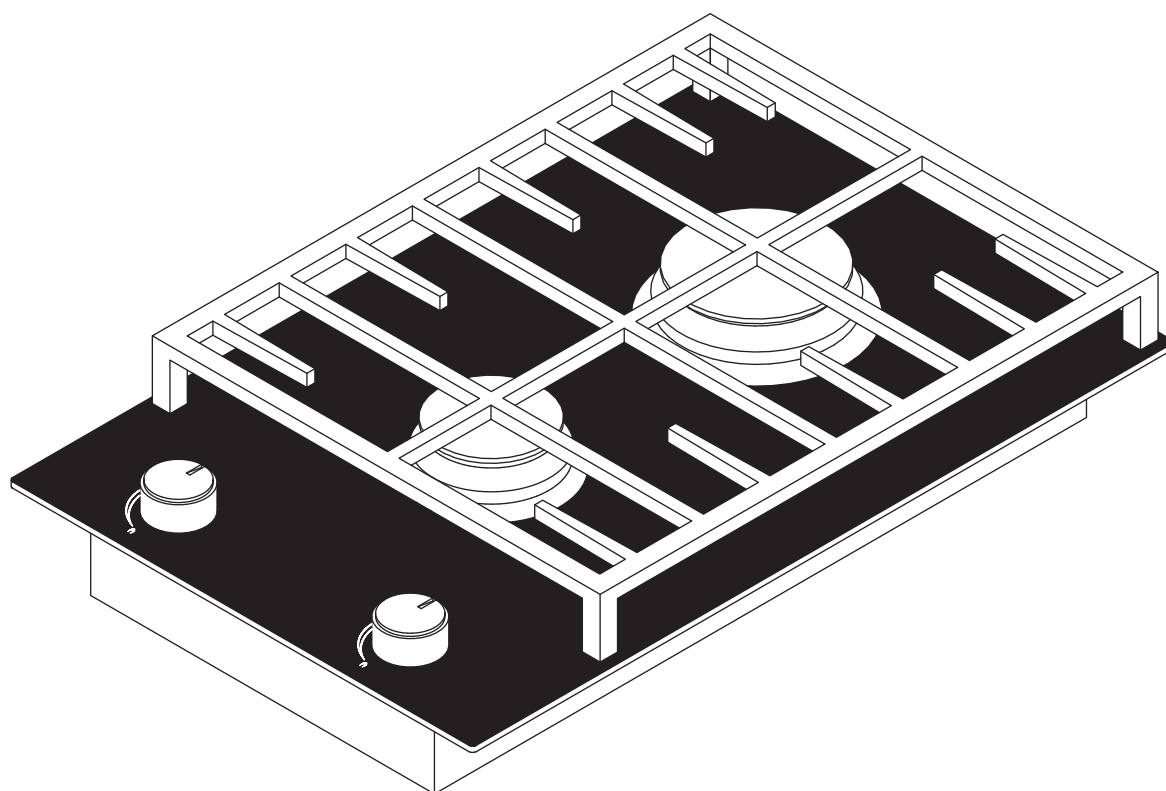


PL Instrukcja obsługi i montażu CG 1 1

BORA Classic Ceramiczna płyta gazowa
z 2 polami grzewczymi



CG11UMPL-004

Instrukcja obsługi i montażu:

oryginał

tłumaczenie

Producent

BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Innstraße 1
6342 Niederndorf
Austria

Dane do kontaktu
T +43 (0) 5373/62250-0
mail@bora.com
www.bora.com

Udostępnianie oraz kopiowanie niniejszej dokumentacji, wykorzystywanie i ujawnianie jej zawartości jest niedozwolone, o ile nie udzielono na to wyraźnej zgody.

Niniejsza instrukcja montażu i obsługi została sporządzona z największą starannością. Pomimo tego istnieje możliwość, że późniejsze zmiany techniczne jeszcze nie zostały uwzględnione lub odpowiednie treści nie zostały uaktualnione. Prosimy o Państwa wyrozumiałość. Aktualnej wersji można zażądać w serwisie BORA. Zastrzega się możliwość wystąpienia błędów drukarskich i pomyłek.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Spis treści

1	Informacje ogólne	4	7	Obsługa	25
1.1	Grupa docelowa	4	7.1	Zapalanie palnika gazowego.....	25
1.2	Zakres obowiązywania instrukcji montażu i obsługi.....	4	7.2	Ustawianie stopnia mocy.....	25
1.3	Dodatkowe, obowiązujące dokumenty	4	7.3	Prawidłowe używanie kuchenki gazowej.....	25
1.4	Sposób przedstawienia informacji.....	5	7.4	Używanie gazowej płyty grzewczej z wyciągiem oparów firmy BORA.....	26
2	Bezpieczeństwo	6	8	Czyszczenie i pielęgnacja	27
2.1	Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa	6	8.1	Środek czyszczący	27
2.2	Wskazówki bezpieczeństwa – obsługa.....	7	8.2	Pielęgnacja płyty grzewczej	27
2.3	Wskazówki bezpieczeństwa – montaż	9	8.3	Czyszczenie płyty grzewczej	27
2.4	Wskazówki bezpieczeństwa – demontaż i utylizacja	10	8.3.1	Czyszczenie palnika gazowego.....	28
2.5	Wskazówki bezpieczeństwa – części zapasowe	11	8.3.2	Czyszczenie gałek obsługi.....	28
2.6	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	11	9	Usuwanie usterek	29
3	Specyfikacja techniczna	12	10	Wycofanie z użytkowania, demontaż i utylizacja	30
4	Opis urządzenia	13	10.1	Wycofanie z użytkowania.....	30
4.1	Budowa.....	13	10.2	Demontaż	30
4.2	Pole obsługi i zasady obsługi	13	10.3	Przyjazna dla środowiska utylizacja.....	30
4.3	Zasada działania.....	13	11	Gwarancja, serwis techniczny, części zamienne	31
4.3.1	Odpowiednie naczynia	13	11.1	Gwarancja producenta BORA	31
4.3.2	Stopnie mocy	14	11.2	Serwis.....	31
4.4	Urządzenia zabezpieczające	14	11.3	Części zamienne	31
4.4.1	Termoelement zabezpieczający.....	14			
5	Montaż	15			
5.1	Sprawdzenie zakresu dostawy	15			
5.2	Narzędzia i materiały pomocnicze	15			
5.3	Zalecenia dla montażu.....	15			
5.3.1	Odstępy bezpieczeństwa	15			
5.3.2	Błatu kuchennego i mebli	16			
5.3.3	Powietrze doprowadzane do płyty grzewczej.....	16			
5.4	Wymiary wycięcia.....	16			
5.5	Montaż płyty grzewczej.....	18			
5.6	Przyłączenie do prądu	19			
5.7	Przekazanie użytkownikowi	19			
6	Instalacja gazowa	20			
6.1	Wentylacja.....	20			
6.2	Przyłącze gazowe	20			
6.2.1	Dodatkowe informacje dla użytkowników z Australii i Nowej Zelandii (AUS/NZS).....	21			
6.2.2	Przyłącze gazowe AUS/NZS.....	21			
6.3	Test szczelności przyłącza gazu.....	22			
6.4	Zmiana na inny rodzaj gazu.....	22			
6.4.1	Ustawienie kurków gazowych	23			
6.5	Przekazanie użytkownikowi	23			
6.6	Tabela dla dysz.....	24			

1 Informacje ogólne

1.1 Grupa docelowa

Niniejsza instrukcja montażu i obsługi jest przeznaczona dla następujących grup docelowych:

Grupa docelowa	Wymagania
Obsługa	Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z zaburzeniami psychicznymi, sensorycznymi oraz mentalnymi, a także osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, o ile pozostają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia i możliwych zagrożeniach oraz zrozumiały ten instruktaż. Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem. Wszystkie zawarte w instrukcji obsługi ostrzeżenia oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i postępowania muszą być przestrzegane.
Majsterkowicz z ambicjami	Majsterkowicze z ambicjami mogą wykonać wszystkie konieczne prace stolarskie i montażowe, o ile dysponują one odpowiednimi umiejętnościami i wiedzą fachową. Osoby te nie mogą w żadnym wypadku wykonywać przyłączy prądu lub gazu.
Fachowy personel montażowy	Fachowy personel montażowy może wykonywać wszystkie konieczne prace stolarskie i montażowe, pod warunkiem przestrzegania istniejących instrukcji. Przed uruchomieniem urządzenia przyłącza elektryczne i gazowe muszą zostać odebrane przez certyfikowany personel fachowy dla danych prac.
Wykwalifikowani elektrycy	Podłączenie do prądu może zostać wykonane wyłącznie przez certyfikowany personel fachowy. Osoby te przejmują także odpowiedzialność za prawidłowe wykonanie instalacji elektrycznej i jej uruchomienie.
Personel fachowy do instalacji gazowych	Podłączenie do gazu może zostać wykonane wyłącznie przez certyfikowany personel fachowy. Osoby te przejmują także odpowiedzialność za prawidłowe wykonanie instalacji gazowej i jej uruchomienie.

Tabela 1.1 Grupy docelowe

INFORMACJA BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd oraz BORA Lüftungstechnik GmbH – w dalszej części nazywane jako BORA – nie odpowiadają za szkody wynikłe z lekceważenia i z nieprzestrzegania tej dokumentacji oraz spowodowane nieprawidłowym montażem! Przyłącza elektryczne i gazowe muszą koniecznie zostać wykonane przez certyfikowany personel fachowy. Podczas montażu muszą być przestrzegane obowiązujące normy, przepisy i ustawy prawne. Wszystkie zawarte w instrukcji montażu i obsługi ostrzeżenia oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i postępowania muszą być przestrzegane.

1.2 Zakres obowiązywania instrukcji montażu i obsługi

Niniejsza instrukcja obowiązuje dla kilku wariantów urządzenia. Dlatego możliwe jest, że niektóre opisane cechy wyposażenia nie dotyczą danego urządzenia.

1.3 Dodatkowe, obowiązujące dokumenty

Oprócz niniejszej instrukcji montażu i obsługi obowiązują również dalsze dokumenty, które muszą być przestrzegane. Należy koniecznie przestrzegać wszystkich objętych zakresem dostawy dokumentów.

INFORMACJA BORA nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania tych dokumentów!

Dyrektywy

Urządzenie jest zgodne z następującymi dyrektywami UE/WE:

- 2014/30/UE Dyrektywa EMC
- 2014/35/UE Dyrektywa niskonapięciowa
- 2009/125/WE Dyrektywa ustanawiająca ogólne zasady ustalania wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią
- 2011/65/UE Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
- 2012/19/UE Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)

Rozporządzenia

Urządzenie jest zgodne z następującymi rozporządzeniami UE:

- (UE) 2016/426 Rozporządzeniem odnosząca się do urządzeń spalających paliwa gazowe

1.4 Sposób przedstawienia informacji

W celu ułatwienia pracy, w niniejszej instrukcji zastosowano ujednoczone formaty, liczby, symbole, wskazówki bezpieczeństwa, pojęcia oraz skróty.

Wskazówki dotyczące postępowania oznaczono przy pomocy strzałki.

► Należy przestrzegać podanej kolejności wskazówek dotyczących postępowania.

Wyliczenia oznaczone zostały prostokątnymi punktami na początku wierszy.

■ Punkt 1

■ Punkt 2

INFORMACJA Informacja wskazuje na osobliwość, na którą należy koniecznie zwrócić uwagę.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia zostały oznaczone w niniejszej instrukcji przy pomocy symboli i haseł ostrzegawczych.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia są skonstruowane w następujący sposób:

ZNAK OSTRZEGAWCZY I HASŁO OSTRZEGAWCZE!

Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa
Skutki nieprzestrzegania

► Środki zapobiegawcze w celu uniknięcia niebezpieczeństwa

Przy tym obowiązuje:

■ Znak ostrzegawczy zwraca uwagę na niebezpieczeństwo.

■ Hasło ostrzegawcze informuje o stopniu niebezpieczeństwa.

Znak ostrzegawczy	Hasło ostrzegawcze	Zagrożenie
	Niebezpieczeństwo	Wskazuje na sytuację z bezpośrednim zagrożeniem, które przy nieprzestrzeganiu może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.
	Ostrzeżenie	Wskazuje na sytuację z możliwym zagrożeniem, które przy nieprzestrzeganiu może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.
	Ostrożnie	Wskazuje na sytuację z możliwym zagrożeniem, które przy nieprzestrzeganiu może prowadzić do lekkich obrażeń ciała.
—	Ostrożnie	Wskazuje na sytuację z możliwym zagrożeniem, które przy nieprzestrzeganiu może prowadzić do uszkodzeń rzeczy.

Tabela 1.2 Znaczenie znaków i haseł ostrzegawczych

2 Bezpieczeństwo

2.1 Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa

INFORMACJA Urządzenie spełnia odpowiednie wymagania odnośnie bezpieczeństwa. Użytkownik jest odpowiedzialny za czyszczenie, pielęgnację i bezpieczne użytkowanie urządzenia. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do powstania szkód osób lub rzeczy.

- Instrukcja montażu i obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące montażu i obsługi. Służą one ochronie przed obrażeniami i wystąpieniem uszkodzeń urządzenia. Na odwrotnej stronie instrukcji montażu i obsługi znajdują się dane do kontaktu w przypadku konieczności zasięgnięcia dalszych informacji dotyczących użytkowania.
- Pojęcie „urządzenie” dotyczy zarówno płyt grzewczych, jak również wyciągów oparów oraz płyt grzewczych z wyciągiem oparów.
- ▶ Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać kompletną instrukcję montażu i obsługi.
- ▶ Instrukcję montażu i obsługi należy zawsze przechowywać w dostępnym miejscu, tak aby w razie potrzeby móc z niej skorzystać.
- ▶ W przypadku sprzedania urządzenia dalszej osobie należy przekazać jej także instrukcję montażu i obsługi.
- ▶ Wszystkie prace należy przeprowadzać uważnie i starannie.
- ▶ Po rozpakowaniu sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń.
- ▶ Nie przyłączać żadnych uszkodzonych urządzeń.
- ▶ Stosować wyłącznie przewody przyłączeniowe wchodzące w zakres dostawy.
- ▶ Urządzenie można użytkować dopiero po kompletnie zakończonym montażu, gdy zapewniona jest jego bezpieczna praca.
- ▶ Upewnić się, że dotknięcie gorących pól grzewczych nie jest możliwe.
- ▶ Nie należy stawiać ani kłaść żadnych przedmiotów na panelu sterowania lub dyszy wlotowej wyciągu oparów.
- ▶ Unikać kipienia.
- ▶ Po użyciu wyłączyć urządzenie.
- ▶ Nie dopuszczać zwierząt domowych w pobliże urządzenia.
- ▶ Nie używać urządzenia do ogrzewania pomieszczeń.

OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przez spadające komponenty urządzenia!

Spadające komponenty urządzeń, takie jak np. ruszty, urządzenia obsługi, pokrywy i filtry tłuszczowe mogą spowodować obrażenia ciała.

- ▶ Wyjęte komponenty urządzenia należy odłożyć w bezpieczny sposób obok urządzenia.
- ▶ Upewnić się, że wyjęty komponent urządzenia nie może spaść na ziemię.

Tryb pracy w obiegu zamkniętym

INFORMACJA Podczas każdego gotowania do znajdującego się w pomieszczeniu powietrza oddawana jest dodatkowa wilgoć.

INFORMACJA W trybie pracy w obiegu zamkniętym z oparów kuchennych usuwana jest tylko niewielka część wilgoci.

- ▶ Podczas pracy w obiegu zamkniętym należy zapewnić wystarczający dopływ świeżego powietrza, np. przez otwarte okno.
- ▶ Zapewnić normalny i przyjemny klimat (45-60% wilgotności powietrza), np. przez otwarcie naturalnych otworów wentylacyjnych lub użycie innej wentylacji.
- ▶ Po każdym użyciu w trybie pracy w obiegu zamkniętym kontynuować pracę wyciągu oparów z niskim stopniem mocy przez ok. 20 minut lub włączyć funkcję automatycznego opóźnienia wyłączenia.

Dzieci i osoby o ograniczonych umiejętnościach

- ▶ Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z zaburzeniami psychicznymi, sensorycznymi oraz mentalnymi, a także osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, o ile pozostają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia i możliwych zagrożeniach oraz zrozumiały ten instruktaż.
- ▶ Zwracać uwagę na dzieci przebywające w pobliżu urządzenia.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Używać zabezpieczenia przed dziećmi w celu zapobiegania włączeniu przez dzieci lub zmianom ustawień płyty grzewczej.

- ▶ Nad i za urządzeniem nie przechowywać żadnych przedmiotów, które mogłyby obudzić zainteresowanie dzieci. Dzieci mogłyby próbować wspinać się po urządzeniu.
- ▶ Dzieci i innych osób nie należy dopuszczać w pobliże gorących płyt grzewczych.

Samowolne dokonywanie zmian

Samowolnie dokonywane zmiany mogą wywołać niebezpieczeństwo ze strony urządzenia.

- ▶ Nie dokonywać żadnych zmian w urządzeniu.

Czyszczenie i pielęgnacja

Urządzenie musi być regularnie czyszczone. Zabrudzenia mogą być przyczyną uszkodzeń lub wystąpienia nieprzyjemnych zapachów. Zabrudzenia należy natychmiast wyczyścić.

- Czyszczenie i pielęgnacja nie może być wykonywana przez dzieci, chyba że znajdują się one pod ciągłym nadzorem dorosłych.
- ▶ Do czyszczenia nie używać myjek parowych. Para wodna może wywołać zwarcie w częściach przewodzących prąd i w ten sposób spowodować uszkodzenie urządzenia (patrz rozdział Czyszczenie i pielęgnacja).
- ▶ W obszarze wyświetlacza płyty grzewczej nie stawiać gorących naczyń, które mogłyby uszkodzić znajdujące się poniżej układy elektroniczne.
- ▶ W obszarze pola obsługi nie stawiać gorących naczyń, które mogłyby uszkodzić znajdujące się poniżej układy elektroniczne.
- ▶ Zapewnić, aby podczas czyszczenia, do wnętrza urządzenia nie mogła dostać się woda. Używać tylko umiarkowanie wilgotnej ściereczki. Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą. Wnikająca woda może spowodować uszkodzenie urządzenia!
- ▶ O ile to możliwe, płytę grzewczą należy czyścić po każdym gotowaniu.
- ▶ Płytę grzewczą czyścić tylko wtedy, gdy ostygnie (patrz rozdział Czyszczenie i pielęgnacja).
- ▶ Do czyszczenia używać wyłącznie nieścierających środków czyszczących. Środki takie mogłyby spowodować powstanie rys lub ścieranie się powierzchni.
- ▶ Upewnić się, że dno naczynia i pole grzewcze są czyste i suche.
- ▶ W celu uniknięcia zadrapań i ścierania się powierzchni zawsze podnosić naczynia (nie przesuwając po płycie!).

2.2 Wskazówki bezpieczeństwa – obsługa

Płyta grzewcza



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo pożaru przez płytę grzewczą pozostawioną bez nadzoru!

Olej i tłuszcz mogą się szybko nagrzać i zapalić.

- ▶ Nigdy nie rozgrzewać oleju i tłuszczu bez nadzoru.
- ▶ Płomieni, spowodowanych przez oleje i tłuszcze nie należy gasić wodą.
- ▶ Płomień przykryć np. pokrywką.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo eksplozji wywołanej płynem palnym!

Palne płyny w pobliżu płyty grzewczej mogą eksplodować i spowodować ciężkie obrażenia ciała.

- ▶ Nie rozpylać aerozoli w pobliżu urządzenia, podczas gdy pracuje.
- ▶ W pobliżu płyty grzewczej nie przechowywać palnych płynów.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W przypadku wystąpienia rys i pęknięć w płycie ceramicznej, znajdujące się pod nią układy elektroniczne mogą zostać odsłonięte lub zniszczone. Może to być przyczyną porażenia prądem.

- ▶ W przypadku pojawienia się pęknięć i rys w ceramice, natychmiast wyłączyć płytę grzewczą.
- ▶ Przy pomocy wyłącznika instalacyjnego, bezpieczników lub stycznika odłączyć urządzenie od zasilania.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo wybuchu gazu!

Wydostający się gaz może wywołać eksplozję i ciężkie obrażenia ciała.

- ▶ Nie zbliżać się ze źródłami zapłonu (otwarty ogień, grzejnik).
- ▶ Zamknąć dopływ gazu i wyłączyć bezpiecznik instalacji.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!****Niebezpieczeństwo uduszenia przez gaz!**

Wydostający się gaz może być przyczyną uduszenia.

- ▶ Jeżeli podczas użytkowania zostanie stwierdzony zapach gazu, należy natychmiast wyłączyć urządzenie.
- ▶ Natychmiast zamknąć dopływ gazu.
- ▶ Należy zapewnić dopływ świeżego powietrza (otworzyć drzwi i okna).
- ▶ Nie używać wyłączników światła oraz żadnych wyłączników urządzeń.
- ▶ Nie wyciągać wtyczek z gniazd wtykowych (niebezpieczeństwo powstania iskry).
- ▶ Nie używać żadnych urządzeń elektrycznych.
- ▶ Natychmiast poinformować serwis lub instalatora gazu.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!****Niebezpieczeństwo wywołane przez otwarty płomień!**

Otwarty płomień może zapalić palne przedmioty.

- ▶ W przypadku zdjęcia na krótko z palnika garnka lub patelni, przestawić stopień mocy na najniższą wartość.
- ▶ Nigdy nie zostawiać otwartego płomienia bez nadzoru.
- ▶ Płomień pożaru zduścić np. pokrywką lub kocem gaśniczym.
- ▶ Zamknąć dopływ gazu i wyłączyć bezpiecznik instalacji.

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorącą płytę grzewczą!**

Płyta grzewcza rozgrzewa się podczas użytkowania urządzenia. Po wyłączeniu pola grzewczego musi ono wystygnąć do temperatury poniżej 60 °C.

Dotknięcie gorącej powierzchni może spowodować ciężkie oparzenia.

- ▶ Nie dotykać gorących powierzchni płyty grzewczej.
- ▶ Nie dopuszczać dzieci w pobliżu płyty grzewczej, chyba że znajdują się one pod ciągłym nadzorem.

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo pożaru wywołane przedmiotami na płycie grzewczej!**

Przy włączonym polu grzewczym oraz w czasie stygnięcia płyta grzewcza jest gorąca. Znajdujące się na płycie grzewczej przedmioty mogą się rozgrzać i zapalić.

- ▶ Nie zostawiać na płycie grzewczej żadnych przedmiotów.

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorące przedmioty!**

Podczas eksploatacji oraz w czasie stygnięcia płyta grzewcza oraz jej elementy pozostają gorące. Znajdujące się na płycie grzewczej przedmioty bardzo szybko się nagrzewają i mogą spowodować ciężkie oparzenia.

Dotyczy to przede wszystkim przedmiotów metalowych (np. noże, widelce, łyżki, pokrywki lub pokrywy wyciągu oparów).

- ▶ Nie zostawiać na płycie grzewczej żadnych przedmiotów.
- ▶ Używać stosownych pomocy (ściereczek do garnków, rękawic).

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorące naczynia!**

Wystające poza powierzchnię roboczą uchwyty są chętnie chwytane przez dzieci.

- ▶ Nie obracać garnków i patelni w ten sposób, aby ich uchwyty wystawały poza powierzchnię roboczą.
- ▶ Zapobiegać ściąganiu przez dzieci gorących garnków i patelni.

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo poparzenia!**

Znajdujące się między polem grzewczym a dnem naczynia pływ mogą oparzyć skórę podczas parowania.

- ▶ Upewnić się, że pola grzewcze i dna naczyń są zawsze suche.

OSTROŻNIE!**Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez twarde i ostre przedmioty!**

Twarde i ostre przedmioty mogą uszkodzić ceramikę płyty grzewczej.

- ▶ Nie używać powierzchni płyty jako blatu roboczego.
- ▶ Podczas pracy przy płycie grzewczej nie używać żadnych twardych i ostrych przedmiotów.

OSTROŻNIE!**Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez potrawy zawierające cukier i sól!**

Potrawy zawierające cukier i sól oraz soki mogą uszkodzić pole grzewcze.

- ▶ Zwracać uwagę, aby potrawy zawierające cukier i sól oraz soki nie dostały się na gorące pole grzewcze.
- ▶ Potrawy zawierające cukier i sól oraz soki należy natychmiast usunąć z pola grzewczego.

OSTROŻNIE!**Wydostawanie się gorących płynów!**

Podczas gotowanie bez nadzoru może dojść do kipienia i przelania się gorących płynów.

- ▶ Podczas gotowania należy nadzorować jego przebieg.
- ▶ Krótkotrwałe gotowanie należy nieprzerwanie nadzorować.

OSTROŻNIE!**Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez przedmioty znajdujące się na płycie grzewczej!**

Znajdujące się na płycie grzewczej przedmioty takie jak np. pokrywki garnków mogą spowodować uszkodzenie ceramiki.

- ▶ Nie stawiać żadnych przedmiotów na gorącej płycie grzewczej.

2.3 Wskazówki bezpieczeństwa – montaż

Instalacja i montaż urządzenia mogą zostać przeprowadzone wyłącznie przez wykwalifikowany personel fachowy, przestrzegający obowiązujących w kraju przepisów oraz dodatkowych warunków zakładu energetycznego lub gazowniczego.

Prace przy częściach elektrycznych muszą zostać przeprowadzone wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

Elektryczne bezpieczeństwo urządzenia jest zapewniona tylko wtedy, jeżeli właściwie zainstalowano i podłączono uziemiający przewód ochronny. Zapewnić te podstawowe środki bezpieczeństwa.

Przyłącze gazowe może zostać wykonane tylko przez certyfikowanego instalatora, przy zachowaniu wszystkich obowiązujących przepisów prawnych. Przestrzegać warunków miejscowego zakładu gazowniczego.

Płyta grzewcza**NIEBEZPIECZEŃSTWO!****Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Niewłaściwe przyłączenie urządzenia do sieci napięcia grozi porażeniem prądem.

- ▶ Zapewnić, aby urządzenie zostało przyłączone do sieci napięcia przy pomocy trwałych połączeń.
- ▶ Zapewnić, aby urządzenie zostało prawidłowo przyłączone do uziemiającego przewodu ochronnego.
- ▶ Zapewnić zastosowanie urządzenia odłączającego od sieci napięcia, w którym odstępstyków (wszystkie końcówki) wynoszą przynajmniej 3 mm (wyłączniki instalacyjne, bezpieczniki, styczniki).



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Dotykający płyty grzewczej przewód, doprowadzający energię elektryczną może zostać uszkodzony. Uszkodzony przewód, doprowadzający energię elektryczną może być przyczyną (śmiertelnego) porażenia prądem.

- ▶ Zapewnić, aby przewód, doprowadzający energię elektryczną nie dotknął gorących pól.
- ▶ Zwrócić uwagę, aby nie zakleszczyć i nie uszkodzić kabla przyłączeniowego.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo wybuchu gazu!

Wydostający się przez nieszczelność gaz może wywołać eksplozję i ciężkie obrażenia ciała.

- ▶ Nie zbliżać się ze źródłami zapłonu (otwarty ogień, grzejnik).
- ▶ Zamknąć dopływ gazu i wyłączyć bezpiecznik instalacji.
- ▶ Natychmiast uszczelnić nieszczelne miejsce.



OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo doznania urazu kręgosłupa przez dźwiganie ciężarów!

Podczas niewłaściwego wyjmowania i wkładania urządzenia może dojść do urazów kończyn lub tułowia.

- ▶ Płytę grzewczą wyjmować z opakowania zawsze z pomocą drugiej osoby.
- ▶ Płytę grzewczą wkładać do wycięcia w blacie zawsze z pomocą drugiej osoby.
- ▶ Ewentualnie używać odpowiednich pomocy, w celu uniknięcia urazów kończyn i tułowia.

- ▶ Przed montażem sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń.
- ▶ Nie montować żadnych uszkodzonych urządzeń.
- Uszkodzone urządzenie może być źródłem zagrożenia.
- Naprawy mogą zostać przeprowadzone tylko przez personel fachowy autoryzowany przez producenta.

Specjalna uwaga dotycząca bezpieczeństwa dla systemów wyciągu powietrza:

- ▶ W przypadku kanału prostego zwrócić uwagę na długość kanału między wentylatorem a przejściem ściennym.
- Między otworem wylotowym wentylatora a otworem wylotowym przejścia ściennego należy uwzględnić minimalny odstęp wynoszący 75 cm.

2.4 Wskazówki bezpieczeństwa – demontaż i utylizacja

Demontaż urządzenia może zostać przeprowadzony wyłącznie przez wykwalifikowany personel fachowy, przestrzegający obowiązujących w kraju przepisów oraz dodatkowych warunków zakładu energetycznego.

Prace przy częściach elektrycznych mogą zostać przeprowadzone wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

Prace przy przyłączy gazowym mogą zostać wykonane tylko przez certyfikowanego instalatora, przy zachowaniu wszystkich obowiązujących przepisów prawnych. Przestrzegać warunków miejscowego zakładu energetycznego.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Niewłaściwe odłączenie urządzenia od sieci napięcia grozi porażeniem prądem.

- ▶ Odłączyć urządzenie od zasilania przy pomocy wyłącznika instalacyjnego, bezpieczników lub stycznika.
- ▶ Przy pomocy dopuszczonego do użytku urządzenia pomiarowego upewnić się, że nie ma napięcia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Części opakowania (np. folie i styropian) mogą stanowić niebezpieczeństwo dla życia dzieci.

- ▶ Części opakowania przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- ▶ Usuwać opakowania niezwłocznie i we właściwy sposób.

2.5 Wskazówki bezpieczeństwa – części zapasowe



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo skaleczenia i uszkodzenia rzeczy!

Niewłaściwe części mogą być przyczyną szkód osób lub rzeczy. Zmiany, doróbki i przeróbki urządzenia mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo.

- ▶ Podczas napraw używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

2.6 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie nie powinno być uruchamiane na wysokościach większych niż 2000 m (metrów nad poziomem morza). Urządzenie jest przeznaczone do gotowania tylko w prywatnych gospodarstwach domowych. Urządzenie nie jest przeznaczone do:

- stosowania za zewnątrz
- montażu w pojazdach
- ogrzewania pomieszczeń
- używania w niestacjonarnych pomieszczeniach (np. na statkach)
- używania z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym oraz odrębnym zdalnym sterowaniem.

Użycie inne, niż opisano w niniejszej instrukcji montażu i obsługi lub wykraczające poza opisane zastosowanie, jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. BORA nie odpowiada za szkody wywołane przez niezgodne z przeznaczeniem użycie oraz przez niewłaściwą obsługę.

Zabrania się jakiegokolwiek nieprawidłowego używania urządzenia!

INFORMACJA BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd oraz BORA Lüftungstechnik GmbH nie ponoszą odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń.

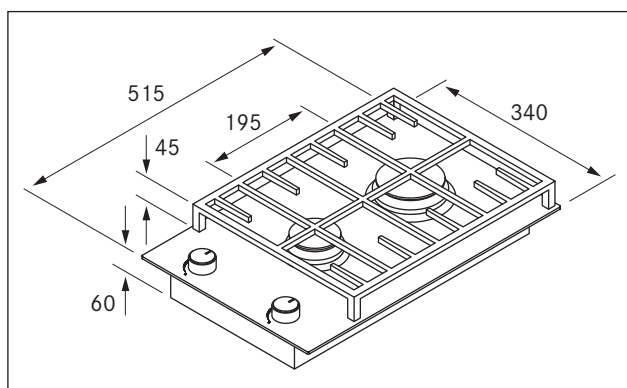
3 Specyfikacja techniczna

Parametr	Wartość
Napięcie na przyłączy	220 - 240 V
Częstotliwość:	50/60 Hz
Pobór mocy	3,90 kW
Bezpiecznik przynajmniej	1 x 0,5 A
Wymiary płyty grzewczej (szerokość x głębokość x wysokość)	340 x 515 x 60 mm
Wymiary rusztu (szerokość x głębokość x wysokość)	330 x 410 x 45 mm
Masa (włącznie z wyposażeniem/ opakowaniem)	9,7 kg
Płyta grzewcza	
Stopnie mocy	bezstopniowa
Palnik zwykły, przód	450 - 1000 W
Palnik mocny, tył	800 - 2900 W
Łączne wartości znamionowe G20/20 mbar	3,90 kW 0,371 m ³ /h
Łączne wartości znamionowe G30/50 mbar	3,80 kW 276 g/h
Łączne wartości znamionowe G31/50 mbar	3,80 kW 272 g/h
Zużycie energii płyty grzewczej G20/20 mbar **	
Palnik mocny, przód	2800 - 2900 W 56,6%

Tabela 3.1 Specyfikacja techniczna

** Zgodnie z Rozporządzeniem UE nr 66/2014 w celu wprowadzenia Dyrektywy UE 2009/125/EU zużycie energii zostało sprawdzone i obliczone w oparciu o normę EN 30-2-1 i przy użyciu dysz G20.

Wymiary urządzenia



Ilustracja 3.1 Wymiary urządzenia

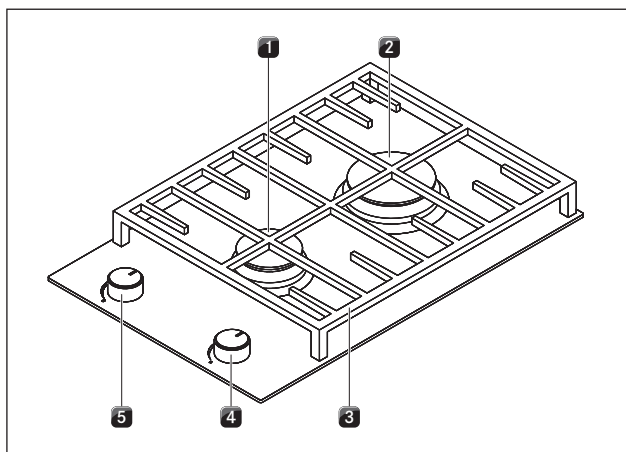
4 Opis urządzenia

Podczas obsługi należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (patrz rozdział: Bezpieczeństwo).

Właściwości płyty grzewczej:

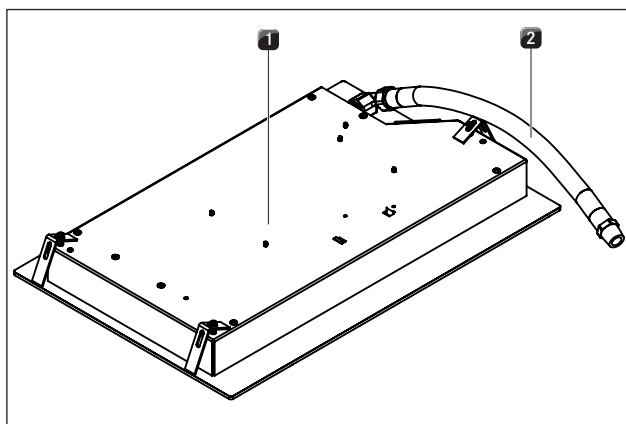
- Palnik zwykły, przód
- Palnik mocny, tył
- Dwie gałki obsługi
- Ruszt żeliwny

4.1 Budowa



Ilustracja 4.1 Płyta grzewcza

- [1] Palnik zwykły, przód
- [2] Palnik mocny, tył
- [3] Ruszt
- [4] Gałka obsługi przedniego pola grzewczego
- [5] Gałka obsługi tylnego pola grzewczego

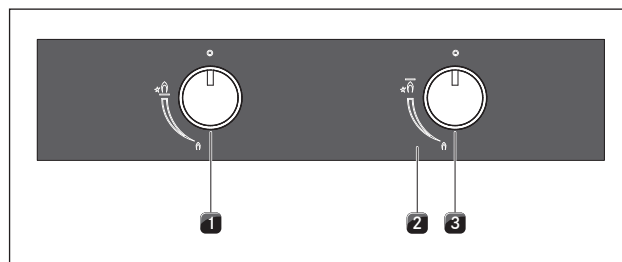


Ilustracja 4.1 Spód płyty grzewczej

- [1] Płyta grzewcza
- [2] Przewód przyłączeniowy gazu

Przyłącze gazu znajduje się z tyłu urządzenia – na dole po prawej stronie: 30 mm.

4.2 Pole obsługi i zasady obsługi



Ilustracja 4.2 Pole obsługi

- [1] Gałka obsługi tylnego pola grzewczego
- [2] Wyświetlacz stopnia mocy
- [3] Gałka obsługi przedniego pola grzewczego

Pole wyświetleń	Wartość	Znaczenie
Stopnie mocy	Mały płomień	Minimalny dopływ gazu
	Duży płomień	Maksymalny dopływ gazu
	Położenie 0	Brak dopływu gazu

Tabela 4.1 Znaczenie stopni mocy

Obsługa gałek

W polu obsługi znajdują się dwie gałki.

Gałki obsługi służą do zapalania iskry, włączania i wyłączania oraz do regulacji odpowiedniego palnika.

Podczas pracy urządzenia należy ustawić gałkę obsługi w pozycji odpowiedniego stopnia mocy.

4.3 Zasada działania

Przy włączonym polu grzewczym płomień wytwarza ciepło, które bezpośrednio rozgrzewa dno naczynia. Regulacja stopni mocy następuje bezstopniowo.

4.3.1 Odpowiednie naczynia

INFORMACJA Czasy zagotowania i nagrzewania się dna naczynia oraz wyniki gotowania są mocno uzależnione od budowy i właściwości naczynia.



Naczynia oznaczone tym znakiem nadają się do użytku z grzejnikami gazowymi.

Odpowiednie naczynie jest wykonane:

- z miedzi
- ze stali szlachetnej
- z aluminium
- z żeliwa

- Należy zwracać uwagę na podane w tabeli wymiary naczyń:

Pozycja palnika	Zalecane średnice naczyń	Minimalne średnice naczyń
Palnik zwykły	100-140 mm	100 mm
Palnik mocny	200-220 mm	200 mm

Tabela 4.2 Średnica naczyń

4.3.2 Stopnie mocy

Przy wysokich stopniach mocy naczynia bardzo szybko się rozgrzewają. Aby uniknąć przypalania się potraw, konieczne jest tutaj pewne odzwyczajenie się od tradycyjnych systemów gotowania.

Czynność	Stopień mocy
Utrzymywanie ciepła gotowych potraw	Minimalny płomień
Przypiekanie pokrojonych jarzyn, jajek sadzonych, cieleciny i drobiu	Średni płomień
Przypiekanie garneli, kolb kukurydzy, sznyceli, wołowiny, ryb i kotletów mielonych	Duży płomień
Podgrzewanie wody i ostre przypiekanie	Płomień maksymalny

Tabela 4.3 Zalecenia odnośnie stopni mocy

Dane w tabelach są wartościami orientacyjnymi.

4.4 Urządzenia zabezpieczające

4.4.1 Termoelement zabezpieczający

Palnika gazowe posiadają termoelementy zabezpieczające. Termoelementy kontrolują płomień przy otwartym dopływie gazu. W przypadku niezamierzonego zgaszenia płomienia urządzenie zamyka dopływ gazu. Automatyczny zapłon palnika przez urządzenie nie ma miejsca.

5 Montaż

- ▶ Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (patrz rozdział: Bezpieczeństwo)
- ▶ Stosować się do dostarczonych przez producenta instrukcji.

INFORMACJA Urządzenie nie może być zamontowane nad chłodziarkami, zmywarkami, piecami, piekarnikami oraz pralkami i suszarkami.

INFORMACJA Powierzchnie oparcia blatu oraz listwy przyścienne muszą być wykonane z materiału odpornego na działanie temperatury (do ok. 100 °C).

INFORMACJA Powierzchnie graniczących elementów i mebli muszą być odporne na działanie temperatury do 90 °C.

INFORMACJA Wycięcia w blacie należy uszczelnić przy pomocy odpowiednich środków przeciwko działaniu wilgoci, a także ewentualnie zaizolować cieplnie.

INFORMACJA Przy zastosowaniu indukcyjnego woka ceramicznego przy montażu zlicowanym wielkość zakładki należy zwiększyć do wartości 7mm!

5.1 Sprawdzenie zakresu dostawy

Nazwa	Liczba
Instrukcja obsługi i montażu	1
Zestaw śrub mocujących płyty grzewczej	1
Taśma uszczelniająca	1
Płyta grzewcza	1
Skrobak do ceramiki	1
Zestaw podkładek wyrównujących	1
Zestaw nakładek montażowych, płyta grzewcza	1
Instrukcja czyszczenia płyty ceramicznej	1
Ruszt	1
Komplet dysz do gazu ciekłego	1
Kształtka przejściowa cylindrycznie-stożkowa	1
Kształtka przejściowa cylindrycznie-cylindryczna	1
Uszczelka	2

Tabela 5.1 Zakres dostawy

- ▶ Sprawdzić zakres dostawy pod kątem jej kompletności (patrz tabela 5.1) i uszkodzeń.
- ▶ Jeżeli jakichś części brakuje lub są one uszkodzone, należy poinformować o tym dział obsługi klienta firmy BORA.
- ▶ W żadnym wypadku nie wolno montować uszkodzonych części.
- ▶ Opakowanie należy usunąć we właściwy sposób (patrz rozdział: Wycofanie z użytkowania i utylizacja).

5.2 Narzędzia i materiały pomocnicze

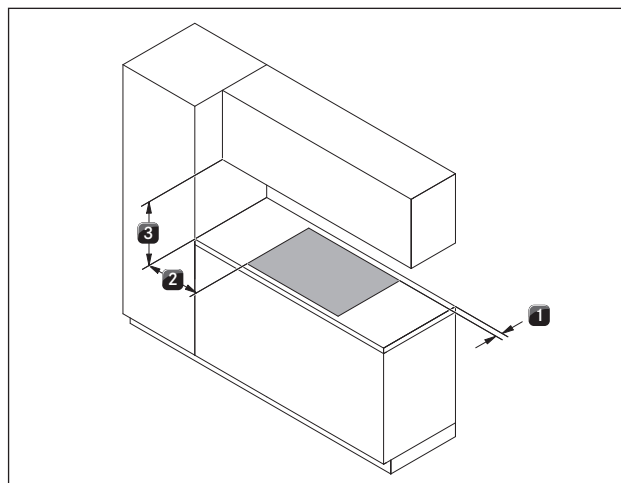
Do prawidłowego montażu płyty grzewczej potrzebne są następujące narzędzia i przybory:

- Wkrętak krzyżowy Z2
- Masa silikonowa do uszczelniania przeciętych powierzchni

5.3 Zalecenia dla montażu

5.3.1 Odstępy bezpieczeństwa

- ▶ Przestrzegać następujących odstępów bezpieczeństwa:



Ilustracja 5.1 Zalecane odstępki minimalne

- [1] Minimum 50 mm pomiędzy wycięciem w blacie i jej tylną krawędzią.
- [2] Minimum 300 mm z lewej i z prawej strony pomiędzy wycięciem w blacie i stojącą obok szafką lub ścianą.
- [3] Minimalny odstęp o wielkości 650 mm pomiędzy blatem i górną szafką. Ze względów ergonomicznych zaleca się minimalny odstęp wynoszący 1000 mm.

5.3.2 Blatu kuchennego i mebli

- ▶ Przy wykonywaniu wycięcia blatu należy uwzględnić podane wymiary wycięcia.
- ▶ Należy prawidłowo uszczelnić przecięte powierzchnie blatu.
- ▶ Przestrzegać wskazówek producenta płyt, z których wykonuje się blat.
- W obszarze wycięcia należy usunąć ewentualne elementy poprzeczne znajdujące się w meblach.
- Pod urządzeniem należy zamontować osłonę kabla (płytę pośrednią). Musi ona zostać zamontowana w taki sposób, aby można ją było wyjmować podczas prac serwisowych.
- Szuflady lub półki szafki dolnej muszą dawać się wyjąć.
- W przypadku urządzeń pracujących w obwodzie zamkniętym, w meblach kuchennych musi znajdować się otwór dla strumienia zwrotnego o powierzchni $> 500 \text{ cm}^2$ (uzyskany np. w wyniku skrócenia listwy cokołowej lub zastosowania odpowiedniej listwy lamelowej).

5.3.3 Powietrze doprowadzane do płyty grzewczej

Elementy wytwarzające ciepło w płycie grzewczej są automatycznie schładzane. Ciepłe powietrze jest odprowadzane przez wentylatory (przepływ powietrza chłodzącego).

WSKAZÓWKA Aby cały czas utrzymywać pełną wydajność płyty grzewczej, należy zapewnić wystarczającą wentylację pod płytą.

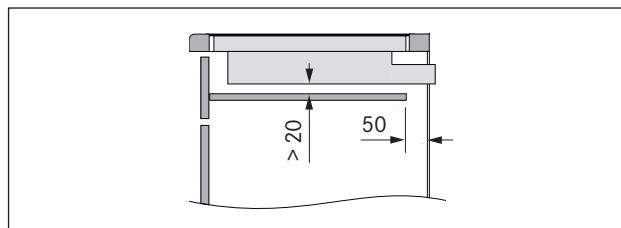
WSKAZÓWKA Wydajność płyty grzewczej jest zagrożona lub może dochodzić do jej przegrzania, jeśli ciepłe powietrze nie może być odprowadzone pod płytę.

WSKAZÓWKA W przypadku przegrzania płyty grzewczej następuje zmniejszenie wydajności lub płyta zostanie całkowicie wyłączona (patrz Ochrona przed przegrzaniem).

WSKAZÓWKA Aby zapewnić wystarczający dopływ powietrza, zaleca się średnicę otworu w meblach kuchennych wynoszącą co najmniej 50 cm^2 .

- ▶ Należy zapewnić odpowiednią wentylację pod płytą grzewczą.

WSKAZÓWKA Osłona kabla (blat pośredni) nie może utrudniać doprowadzania odpowiedniej ilości powietrza.



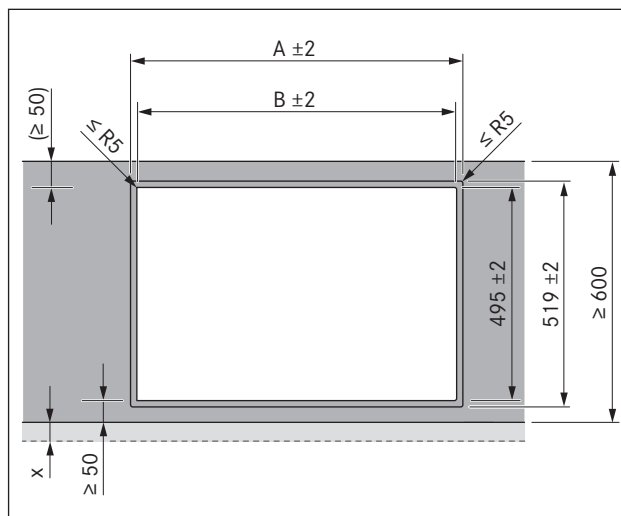
Ilustracja 5.2 Widok z boku: osłona kabla i wentylacja

5.4 Wymiary wycięcia

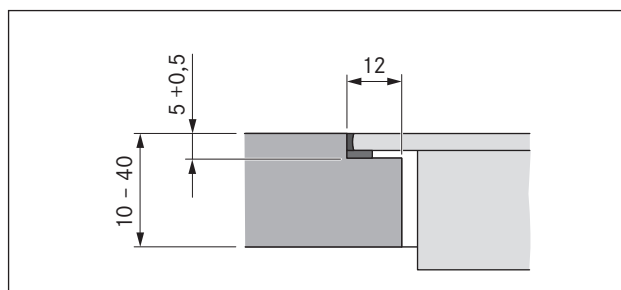
WSKAZÓWKA Wszystkie wymiary od przedniej krawędzi przesłony przedniej.

- ▶ Podczas wykonywania wycięcia należy przestrzegać wielkości x odcinka blatu wystającego na zewnątrz. Dotyczy montażu z zachowaniem równej powierzchni oraz montażu elementu z uskokiem.

Montaż zlicowany



Ilustracja 5.3 Montaż zlicowany



Ilustracja 5.4 Przekrój, wymiar zakładki

Wymiary wycięcia przy montażu obok siebie płyt grzewczych lub płyty grzewczej i wyciągu oparów BORA.







Płyty grzewcze / wyciąg oparów	A w mm	B w mm
	1/0	344 320
	2/0	685 661
	3/0	1026 1002
	2/1	776 752
	3/2	1208 1184
	4/2	1549 1525

Tabela 5.2 Wymiary wycięcia







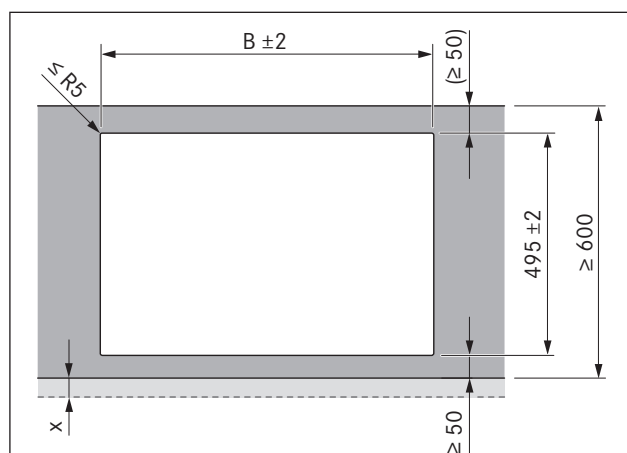
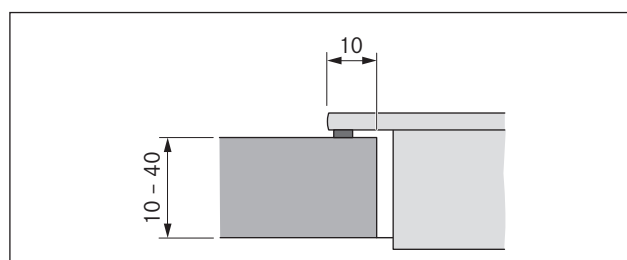
Płyty grzewcze / wyciąg oparów	B w mm
	1/0 320
	2/0 661
	3/0 1002
	2/1 752
	3/2 1184
	4/2 1525

Tabela 5.3 Wymiary wycięcia

Montaż z uskokiem



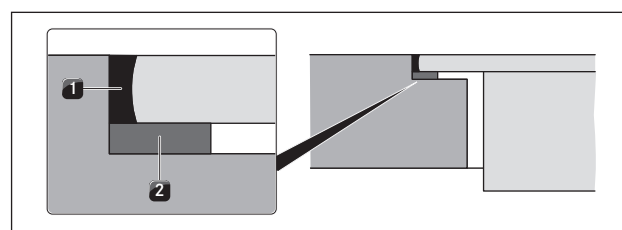
Ilustracja 5.5 Montaż z uskokiem



Ilustracja 5.6 Przekrój, montaż z uskokiem

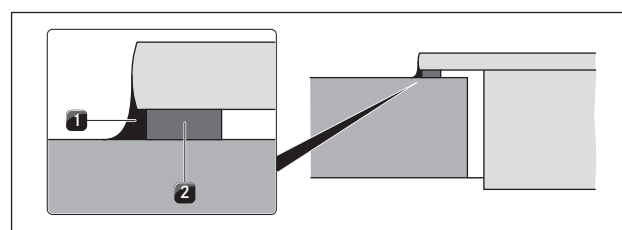
Wymiary wycięcia przy montażu obok siebie płyt grzewczych lub płyty grzewczej i wyciągu oparów BORA.

Zakładanie taśmy uszczelniającej



Ilustracja 5.7 Taśma uszczelniająca przy montażu zlicowanym

- [1] Czarna masa silikonowa (odporna termicznie)
- [2] Taśma uszczelniająca



Ilustracja 5.8 Taśma uszczelniająca przy montażu z uskokiem

- [1] Czarna masa silikonowa (odporna termicznie)
- [2] Taśma uszczelniająca

■ Od strony urządzenia przylegającej do systemu wyciągu oparów taśma uszczelniająca nie jest potrzebna, gdyż rama wyciągu mogłaby ulec uszkodzeniu.

► Przy montażu z uskokiem należy uprzednio dokładnie przykleić dostarczoną taśmę uszczelniającą [2] do dolnej części urządzenia (z wyjątkiem strony przylegającej do systemu wyciągu oparów).

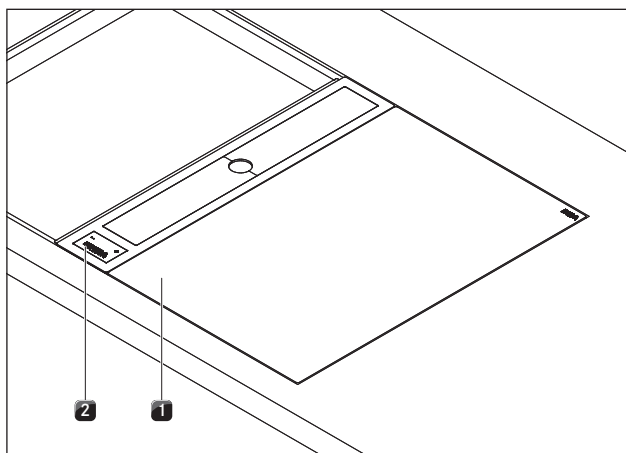
- ▶ Przy montażu zlicowanym dostarczoną taśmę uszczelniającą należy przykleić na poziome powierzchnie wycięcia blatu, także wtedy, gdy płyta grzewcza zostanie uszczelniona masą silikonową [1] lub podobnym materiałem.
- ▶ Z tyłu instrukcji zapisać oznaczenie typu i numer fabryczny urządzenia (numer FD). Oba oznaczenia znajdują się na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia.

5.5 Montaż płyty grzewczej

INFORMACJA Pomiędzy urządzeniami do zabudowania przewidziany jest odstęp 1 mm.

INFORMACJA Na około urządzeń do zabudowania przewidziany jest odstęp 2 mm.

Zabudowa płyty grzewczej



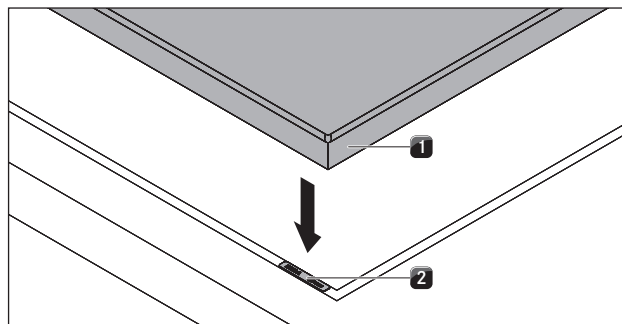
Ilustracja 5.9 Zamontowana płyta grzewcza z wyciągiem oparów

- [1] Płyta grzewcza
- [2] Wyciąg oparów

- ▶ Płytę grzewczą [1] położyć obok zamontowanego wyciągu oparów [2].

INFORMACJA Płyta grzewcza [1] leży przy tym na bocznej szynie wyciągu oparów [2] i jest przez nią stabilizowana.

- ▶ Dokładnie ustawić płytę grzewczą [1].
- ▶ Przy pomocy podkładek wyrównujących ewentualnie dopasować wysokość płyty grzewczej.



Ilustracja 5.10 Płyta grzewcza i podkładki wyrównujące

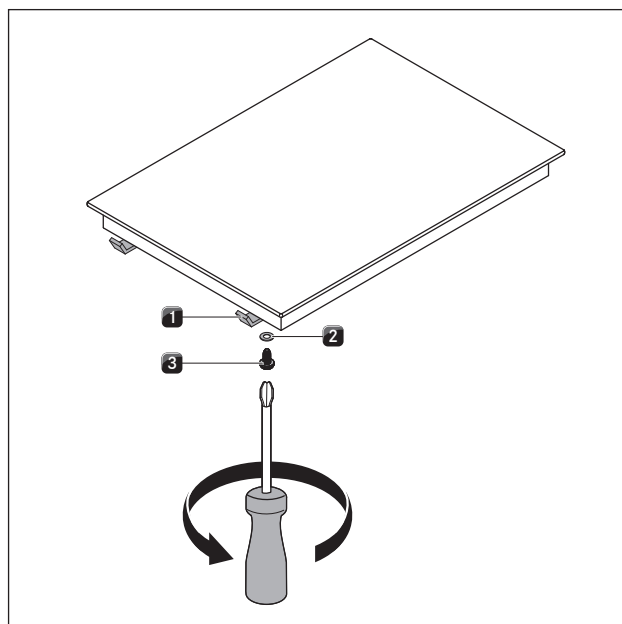
- [1] Płyta grzewcza
- [2] Podkładki wyrównujące

przy montażu z uskokiem

- ▶ Zwrócić uwagę, aby taśma uszczelniająca płyty grzewczej leżała na płycie blatu.

przy montażu zlicowanym

- ▶ Zwrócić uwagę, aby taśma uszczelniająca dobrze obejmowała płytę grzewczą.



Ilustracja 5.11 Klamry mocujące

- [1] Klamra mocująca
- [2] Podkładka
- [3] Śruba

- ▶ Zamocować płytę grzewczą przy pomocy klamer [1].
- ▶ Dokręcić klamry maksymalnie na 10 Nm, używając do tego śruby [3] oraz podkładki [2].
- ▶ Sprawdzić prawidłowość ustawienia.
- ▶ Po zakończeniu montażu urządzenie uszczelnij przy użyciu czarnej, odpornej termicznie, silikonowej masy uszczelniającej.

5.6 Przyłączenie do prądu

- ▶ Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w rozdziale Bezpieczeństwo.
- ▶ Przestrzegać wszystkich krajowych i lokalnych przepisów, a także przepisów dodatkowych miejscowego zakładu energetycznego.

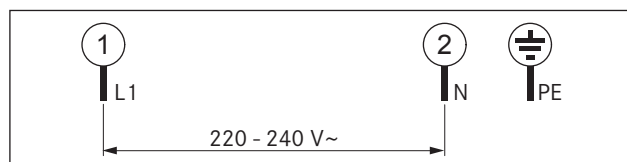
INFORMACJA Podłączenie do prądu może zostać wykonane wyłącznie przez certyfikowany personel fachowy. Osoby te przejmują także odpowiedzialność za prawidłowe wykonanie instalacji i jej uruchomienie.

Używany przewód prądowy (wstępnie zamocowany) musi być przynajmniej typu H05VV-F lub H05VVH2-F.

- Przekrój: 3G1,5 mm²
- Uszkodzony przewód prądowy musi zostać wymieniony na odpowiedni przewód. Może to zostać wykonane tylko przez autoryzowany serwis.

Podłączenie do prądu

- ▶ Przed podłączeniem wyłączyć wyłącznik główny/ wyłącznik instalacyjny.
- ▶ Zabezpieczyć wyłącznik główny/ wyłącznik instalacyjny przed nieuprawnionym włączeniem.
- ▶ Upewnić się, że nie ma napięcia.
- ▶ Przyłączyć kabel prądowy.
- ▶ Płytę grzewczą przyłączać do przewodu prądowego wyłącznie przy zastosowaniu trwałego połączenia.



Ilustracja 5.12 Schemat przyłączenia, 1 faza

- ▶ Sprawdzić prawidłowość montażu.
- ▶ Włączyć wyłącznik główny/ wyłącznik instalacyjny.
- ▶ Uruchomić płytę grzewczą (patrz rozdział: Obsługa).
- ▶ Sprawdzić prawidłowość działania wszystkich funkcji.

5.7 Przekazanie użytkownikowi

Po zakończeniu montażu należy:

- ▶ Wyjaśnić użytkownikowi najważniejsze funkcje.
- ▶ Poinformować użytkownika o wszystkich istotnych dla bezpieczeństwa aspektach obsługi i użytkowania.
- ▶ Przekazać użytkownikowi do bezpiecznego przechowania wyposażenie dodatkowe i oraz instrukcję montażu i obsługi.

6 Instalacja gazowa

- ▶ Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (patrz rozdział: Bezpieczeństwo)
- ▶ Przestrzegać wszystkich krajowych i lokalnych przepisów, a także dodatkowych warunków miejscowego zakładu energetycznego.
- ▶ Stosować się do dostarczonych przez producenta instrukcji.

INFORMACJA Zgodnie z odpowiednimi przepisami, przyłączy płyty grzewczej musi posiadać zawór odcinający.

INFORMACJA Przyłączenie przewodu gazowego jest możliwe przy zmontowanej gazowej płycie grzewczej.

INFORMACJA Przewód elastyczny musi zostać tak ułożony, aby nie uległ on deformacji, nie zagiąć się i nie wycierał.

INFORMACJA Do przyłączy zaworu odcinającego i przewodu doprowadzającego gaz musi być zapewniony dostęp.

INFORMACJA Należy zapewnić możliwość sprawdzenia przewodu elastycznego na całej długości i w zamontowanym położeniu.

INFORMACJA Do przyłączy przewodu elastycznego można stosować tylko kompatybilne elementy.

INFORMACJA Przewód elastyczny przyłączy gazowego nie może mieć kontaktu z króćcami dymowymi lub spalinowymi pieca.

INFORMACJA Przewód elastyczny nie może stykać się z gorącymi powierzchniami płyty grzewczej i innych urządzeń.

Przyłączy gazowe może zostać wykonane tylko przez certyfikowanego instalatora, przy zachowaniu wszystkich obowiązujących przepisów prawnych. Przestrzegać warunków miejscowego zakładu gazowniczego.

Kraj	Przepisy / dyrektywy
Niemcy	DVGW-TRGI 2008 lub TRF 1996
Austria	Dyrektywa ÖVGW G1
Szwajcaria	Przepisy SVGW G1 Dyrektywa EKAS-Nr. 1942: Gaz ciekły, część 2 Przepisy szwajcarskiego zrzeszenia towarzystw asekuracyjnych (VKF)
Holandia Belgia Francja	Przepisy normy NBN D 51-003 Przepisy i warunki podłączenia zakładu gazowniczego (G.D.F.) oraz zakładu energetycznego (E.D.F)
Australia, Nowa Zelandia	AS/ANZS5601 - Instalacja gazowa

Tabela 6.1 Wymagania krajowe (dane bez gwarancji)

6.1 Wentylacja

Urządzenie nie jest podłączane do przewodu spalin. Musi ono zostać zmontowane i podłączone zgodnie z obowiązującymi warunkami dla instalacji. Szczególnie należy przestrzegać odpowiednich środków w celu zapewnienia wentylacji.

- ▶ Podczas używania urządzenia należy zawsze zapewnić odpowiednią wentylację.

6.2 Przyłączy gazowe

Niniejsze urządzenie odpowiada urządzeniom klasy 3. Wyposażone ono zostało w przewód elastyczny.

- Poniższe wskazówki nie dotyczą przyłączy gazowych wykonanych w Australii oraz Nowej Zelandii.
- Zaleca się zainstalowanie w szafce obok szybkozłącza gazowego.
- Do przyłączy gazu ciekłego (LPG) wymagane jest zainstalowanie szczelnej złączki rurowej D: 8x1mm.
- Przyłączy do gazu należy wykonać z elastycznych rur bez szwów, z nierdzewnej stali.
- Przyłączy z zastosowaniem bezpiecznego przewodu giętkiego może mieć długość najwyżej 1500 mm (zgodnie z normą DIN 3383).
- Kolanka przyłączy oraz złączki muszą mieć gwinty zewnętrzne 1/2" i odpowiadać normom krajowym (patrz tabela 6.2: Kolanka przyłączy).
- ▶ Przyłączyć urządzenie w następujący sposób:
 - ▶ Ustawić gałkę obsługi w położeniu 0.
 - ▶ Zamknąć dopływ gazu.
 - ▶ Przed podłączeniem wyłączyć wyłącznik główny/ wyłącznik instalacyjny.
 - ▶ Zabezpieczyć wyłącznik główny/ wyłącznik instalacyjny przed nieuprawnionym włączeniem.
 - ▶ Upewnić się, że nie ma napięcia.

- ▶ Sprawdzić, jaki rodzaj gazu występuje i jakie ciśnienie panuje w przewodzie gazowym.
- ▶ Upewnić się, że urządzenie posiada dysze odpowiedniego rodzaju. W ten sposób zapewnia się prawidłowy płomień i bezpieczną pracę.
- ▶ Zdjąć zaślepkę ochronną z przewodu giętkiego.
- ▶ Przy pomocy odpowiedniej, dopuszczanej opaski, szczelnie przyłączyć bezpieczny przewód gazowy bezpośrednio do kolanka przyłącza gazowej płyty grzewczej.
- ▶ Mocno przykręcić odpowiednie kolanko wraz z dostarczoną uszczelką.

ISO 228-1
ISO 7-1
(EN 10226)

ISO 228-1
ISO 228-1

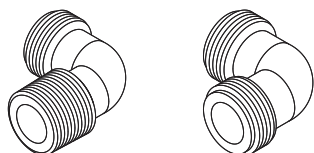


Tabela 6.2 Kolanko przyłącza

- Stosować tylko kolanka dopuszczone w danym kraju.
- ISO 228-1/ISO7-1(EN 10226): cylindryczne/stożkowe
- ISO 228-1/ISO 228-1: cylindryczne/stożkowe
- ▶ Połączyć urządzenie z przewodem gazowym.
- ▶ Dociągnąć wszystkie połączenia.
- ▶ Sprawdzić prawidłowość montażu.
- ▶ Sprawdzić poprawność działania zaworu odcinającego.
- ▶ Przy pomocy testu szczelności sprawdzić szczelność całego przyłącza gazowego (patrz ustęp: Test szczelności).
- ▶ Włączyć wyłącznik główny/wyłącznik instalacyjny.
- ▶ Uruchomić płytę grzewczą (patrz rozdział: Obsługa).
- ▶ Sprawdzić prawidłowość działania wszystkich funkcji oraz płomień palników.

6.2.1 Dodatkowe informacje dla użytkowników z Australii i Nowej Zelandii (AUS/NZS).

INFORMACJA Należy przestrzegać wymagań odnośnie montażu urządzenia zgodnie z AS/NZS 5601, minimalny odstęp krawędzi palników gazowych od powierzchni palnych.

- ▶ Należy przestrzegać wszystkich powyższych informacji podanych w tym rozdziale.
- ▶ Dodatkowo należy przestrzegać wymagań obowiązujących przepisów w ich aktualnej wersji: NZS5261/AS5601/AG601.

6.2.2 Przyłącze gazowe AUS/NZS

Dalsze wymagania techniczne zostały zamieszczone w: AS 4551-2008 Domestic gas cooking appliances (AUS/NZS).

Sprawdzenie dodatkowej zawartości dostawy

Nazwa	Liczba
Regulator 1.00 kpa z zaworem kontrolnym do gazu ziemnego (NG)	1
Adapter punktu kontrolnego dla gazu ciekłego (LPG).	1

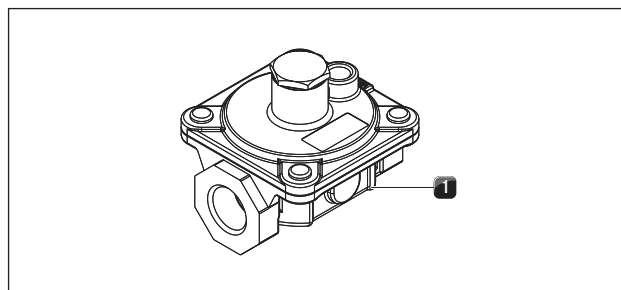
Tabela 6.3 Dodatkowa zawartość dostawy dla AUS/NSZ

Wykonanie przyłącza gazowego

- Wykonać przyłącze przy użyciu sztywnych, niegnących się rur, zgodnie ze specyfikacją AS/NZS 5601.
- Przyłącze z zastosowaniem bezpiecznego przewodu giętkiego należy wykonać zgodnie z AS/NZS 1869 (z certyfikatem i dopuszczeniem AGA) o średnicy 10 mm, klasie B lub D, nie może być dłuższe niż 1200 mm (zgodnie z wymaganiami AS/NZS 5601).
- ▶ Przyłączyć urządzenie w następujący sposób:
- ▶ Przed podłączeniem wyłączyć wyłącznik główny/wyłącznik instalacyjny.
- ▶ Zabezpieczyć wyłącznik główny/wyłącznik instalacyjny przed nieuprawnionym włączeniem.
- ▶ Upewnić się, że nie ma napięcia.
- ▶ Sprawdzić, jaki rodzaj gazu występuje i jakie ciśnienie panuje w przewodzie gazowym.
- ▶ Upewnić się, że urządzenie posiada dysze odpowiedniego rodzaju. W ten sposób zapewnia się prawidłowy płomień i bezpieczną pracę.

Gaz ziemny (NG)

Jeżeli płyta grzewcza jest podłączona do gazu ziemnego (NG), to konieczne jest zainstalowanie regulatora przepływu gazu z zaworem kontrolnym. Regulator przepływu gazu i kształtka przejściowa są objęte zakresem dostawy.



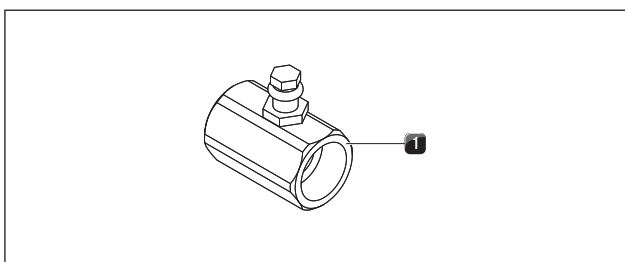
Ilustracja 6.1 Przyłącze z regulatorem przepływu gazu ziemnego (NG)

- [1] Uszczelka
- [2] Kształtka przejściowa
- [3] Regulator przepływu gazu

- ▶ Przy przyłączu gazowej płyty grzewczej zainstalować regulator [3] z kształtkami przejściowymi [2] i odpowiednią uszczelką [1].
- ▶ Zwrócić uwagę na kierunek przepływu gazu przez regulator [3].

Gaz płynny (LPG)

Jeżeli płyta grzewcza jest podłączona do gazu płynnego (LPG), to regulacja ma miejsce przy butli gazowej. W tym celu do przewodu gazu należy zainstalować adapter punktu kontrolnego wraz z kształtką przejściową. Adapter i kształtka przejściowa są objęte zakresem dostawy.



Ilustracja 6.2 Przyłącze z adapterem (LPG)

- [1] Uszczelka adaptera zaworu kontrolnego
- [2] Uszczelka
- [3] Kształtka przejściowa

- ▶ Przy przyłączu gazowej płyty grzewczej zainstalować adapter [1] zaworu kontrolnego z kształtkami przejściowymi [3] oraz odpowiednią uszczelką [2].
- ▶ Upewnić się, że uszczelka została dobrze włożona.
- ▶ Od strony zasilania należy zapewnić we własnym zakresie odpowiednią kształtkę przejściową wraz z uszczelką.
- ▶ Dociągnąć wszystkie połączenia.
- ▶ Sprawdzić prawidłowość montażu.
- ▶ Sprawdzić poprawność działania zaworu odcinającego.
- ▶ Sprawdzić ciśnienie gazu (LPG) w następujący sposób:
 - ▶ Ustawić gałkę obsługi w położeniu 0.
 - ▶ Zamknąć dopływ gazu.
 - ▶ Całkowicie wykręcić śrubę przyłącza kontrolnego.
 - ▶ Połączyć urządzenie pomiarowe z przyłączem kontrolnym.
 - ▶ Otworzyć dopływ gazu.
 - ▶ Ustawić ciśnienie gazu (butla LPG) o wartości 2.75 kPa.
 - ▶ Zapalić palnik (patrz rozdział: Obsługa).
 - ▶ Sprawdzić płomień palnika.
 - ▶ Po dokonaniu ustawień zamknąć dopływ gazu.
 - ▶ Ustawić gałkę obsługi w położeniu 0.
 - ▶ Odłączyć przyrząd pomiarowy od punktu pomiarowego.
 - ▶ Mocno wkręcić śrubę adaptera.
 - ▶ Sprawdzić prawidłowe położenie śruby.

Zakończające prace instalacyjne dla obu rodzajów gazu (NG / LPG).

- ▶ Przy pomocy testu szczelności sprawdzić szczelność całego przyłącza gazowego (patrz ustęp: Test szczelności).
- ▶ Włączyć wyłącznik główny/wyłącznik instalacyjny.
- ▶ Uruchomić płytę grzewczą (patrz rozdział: Obsługa).
- ▶ Sprawdzić prawidłowość działania wszystkich funkcji oraz płomień palników.

6.3 Test szczelności przyłącza gazu

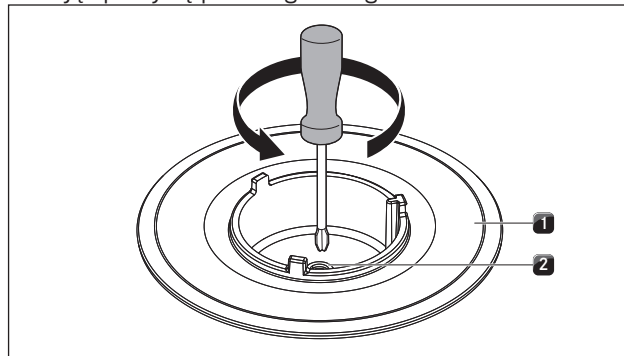
- ▶ Upewnić się, że nie może powstać żadna iskra zapłonu.
- ▶ Nie używać ognia ani otwartego płomienia.
- ▶ Przy pomocy odpowiedniego środka sprawdzić wszystkie połączenia przyłącza gazu.
- ▶ W przypadku zastosowania sprayu do sprawdzania szczelności należy zwilżyć wszystkie miejsca połączeń.
- ▶ W przypadku stwierdzenia ulatniania się gazu, zamknąć jego dopływ i wywietrzyć pomieszczenie.
- ▶ Uszczelnić miejsce ulatniania się gazu.
- ▶ Ponownie sprawdzić wszystkie połączenia oraz przyłącze gazu.
- ▶ Powtarzać test tak długo, aż wszystkie połączenia będą szczelne.
- ▶ Wykonać protokół testu szczelności i przekazać go użytkownikowi.

6.4 Zmiana na inny rodzaj gazu

- ▶ Ustawić gałkę obsługi w położeniu 0.
- ▶ Odciąć dopływ gazu przewodu zasilającego.
- ▶ Wyłączyć wyłącznik główny/wyłącznik instalacyjny.
- ▶ Zabezpieczyć wyłącznik główny/wyłącznik instalacyjny przed nieuprawnionym włączeniem.
- ▶ Upewnić się, że nie ma napięcia.

Wymienić dyszę w palniku:

- ▶ Wyjąć ruszt.
- ▶ Zdjąć pokrywę palnika gazowego

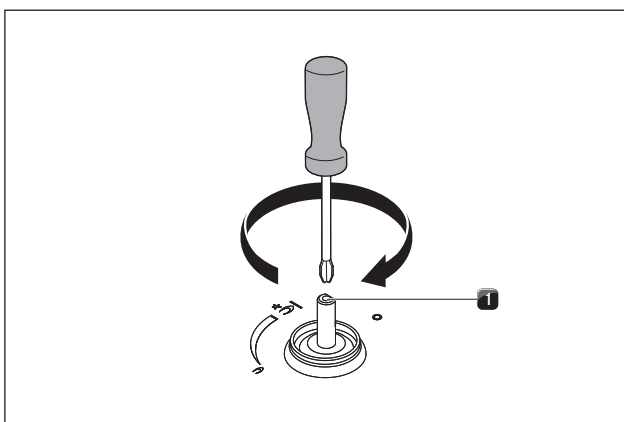


Ilustracja 6.3 Palnik z dyszą

- [1] Palnik gazowy
- [2] Dysza palnika gazowego

- ▶ Wykręcić dyszę [2] z palnika [1]
- ▶ Do palnika gazowego [2] wkręcić dyszę dla odpowiedniego rodzaju gazu.
- ▶ Na palnik gazowy [1] nałożyć pokrywę tak, aby leżała ono poziomo.
- ▶ Na tabliczkach znamionowych u dołu urządzenia zmienić oznaczenie używanego gazu (gaz ziemny / gaz ciekły).
- ▶ Zainstalować odpowiednie przyłącza dla gazu ziemnego (NG) lub ciekłego (LPG). Patrz ustęp: Przyłącze gazowe (w tym rozdziale).

6.4.1 Ustawienie kurków gazowych



Ilustracja 6.4 Ustawienie kurka gazowego

[1] Śruba dławiąca

Ustawienie położenia minimum:

Gaz ziemny (NG)

Wymagania:

- Używać dysz G20.
- Regulacja powietrza spalania w palniku nie jest potrzebna.
- ▶ Zapalić palnik gazowy i ustawić gałkę obsługi w położeniu minimum (mały płomień).
- ▶ Wyjąć gałkę obsługi. W tym celu przesunąć ją do góry.
- ▶ Przy pomocy śrubokręta przekręcić śrubę dławiącą [1] w prawo lub w lewo i ustawić prawidłową wielkość płomienia.
- ▶ Ponownie założyć gałkę obsługi.
- ▶ Upewnić się, że podczas przełączania pomiędzy położeniami minimum i maksimum płomień nie gaśnie.

Gaz płynny (LPG)

Wymagania:

- Stosowanie dysz G30/G31.
- Regulacja powietrza spalania w palniku nie jest potrzebna.
- ▶ Wyjąć gałkę obsługi. W tym celu przesunąć ją do góry.
- ▶ Zakręcić do oporu śrubę dławiącą.
- ▶ Ponownie założyć gałkę obsługi.
- ▶ Upewnić się, że podczas przełączania pomiędzy położeniami minimum i maksimum płomień nie gaśnie.

6.5 Przekazanie użytkownikowi

Po zakończeniu montażu należy:

- ▶ Wyjaśnić użytkownikowi najważniejsze funkcje.
- ▶ Poinformować użytkownika o wszystkich istotnych dla bezpieczeństwa aspektach obsługi i użytkowania.
- ▶ Przekazać użytkownikowi do bezpiecznego przechowania wyposażenie dodatkowe i oraz instrukcję montażu i obsługi.

6.6 Tabela dla dysz

INFORMACJA Stosować tylko dysze z pieczętkami i z certyfikatami.

EU		
Rodzaj gazu/mbar	Ø Palnik mocny	Ø Palnik zwykły
G20/20	117 Y	75 X
G25/25	125 F3	73 F1
G30/30 G31/37	83	51
G30/50 G31/50	72 M	46 M

Tabela 6.4 Tabela dysz, standard

AUS/NZS

Rodzaj gazu, LPG (gaz ciekły) NG (gaz ziemny)		Ciśnienie szczytowe (kPa)	Palnik gazowy (pozycja)	Średnica dyszy 1/100mm	Moc (MJ/h)
Butan G30	LPG	2.75	z tyłu	91	11.8
Propan G31	LPG	2.75	z tyłu	91	11.8
Gaz ziemny G20	NG	1.00	z tyłu	155	12.0
Butan G30	LPG	2.75	Z przodu	53	4.4
Propan G31	LPG	2.75	Z przodu	53	4.4
Gaz ziemny G20	NG	1.00	Z przodu	90	4.1

Tabela 6.5 Tabela dla dysz, Australia i Nowa Zelandia

7 Obsługa

- ▶ Podczas obsługi należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (patrz rozdział: Bezpieczeństwo).

INFORMACJA Płyta grzewcza może być używana tylko wtedy, gdy filtr tłuszczowy ze stali szlachetnej został zamontowany (patrz instrukcja obsługi: Wyciąg oparów).

INFORMACJA Przed pierwszym użyciem płyty grzewczej należy wyczyścić pole grzewcze (patrz rozdział: Czyszczenie).

INFORMACJA Przy użytkowaniu płyty grzewczej palniki gazowe mogą wywołać odbarwienia. Odbarwienia te nie mają żadnego wpływu na płomień gazu.

INFORMACJA Podczas używania palnika gazowego możliwe jest występowanie słyszalnego szumu przy palniku gazu. Takie odgłosy są normalne. Zależą one od rodzaju zamontowanych dysz.

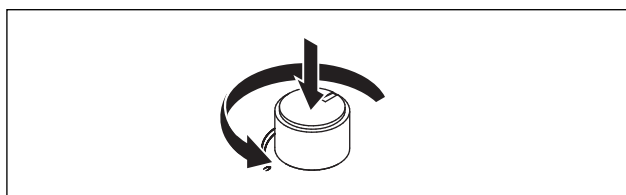
Używanie gazowej płyty grzewczej powoduje powstawanie ciepła i wilgoci w pomieszczeniu.

- ▶ Należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- ▶ Naturalne otwory wentylacyjne powinny być otwarte.
- ▶ Stosować mechaniczne urządzenia wentylacji.
- ▶ Intensywne i długotrwałe używanie urządzenia może wywołać konieczność dodatkowej wentylacji np. otwarcia okna lub zastosowania innej wentylacji, np. wentylacji mechanicznej o wyższym stopniu mocy.
- ▶ Jeżeli podczas używania płyty grzewczej pojawi się dym lub wystąpi pożar, to należy zamknąć dopływ gazu i wyłączyć bezpiecznik instalacji domowej.

7.1 Zapalanie palnika gazowego

Każdy palnik gazowy posiada termoelement zabezpieczający.

- Termoelement rozpoznaje, że płomień zgasł i wyłącza dopływ gazu.
- Dopływ gazu został przerwany



Ilustracja 7.1 Naciskanie i obracanie gałki obsługi

Zapalanie

Po zapaleniu gałka obsługi musi zostać naciśnięta i przytrzymana przez około 15 sekund.

W przypadku przypadkowego zgaśnięcia płomienia, albo gdy palnik nie zapalił się, należy odczekać ok. 1 minuty przed ponownym zapłonem.

- ▶ W celu zapewnienia dopływu gazu otworzyć zawór gazu.
- ▶ Nacisnąć do oporu gałkę obsługi odpowiedniego gazowego pola grzewczego.
- ▶ Następnie obrócić naciśniętą gałkę obsługi w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i ustawić ją na symbolu dużego płomienia.
- Z palnika płynie gaz, który jest zapalany w bezpieczny sposób przez pojawiającą się w interwałach czasowych iskrę.
- Płomień gaśnie, jeżeli gałka obsługi zostanie zbyt wcześnie puszczona.
- ▶ Gałkę obsługi przytrzymać przyciśniętą przez ok. 10-15 sekund.
- Płomień pali się statecznie.
- Jeżeli zapalenie nie powiodło się, należy spróbować ponownie przy niskim lub średnim ustawieniu gałki obsługi.

Wyłączanie

- ▶ W celu wyłączenia gazowej płyty grzewczej obrócić gałkę obsługi w położeniu dla wartości stopnia mocy 0.
- Płomień pola gazowego gaśnie.
- ▶ Zamknąć zawór gazowy.

7.2 Ustawianie stopnia mocy

- ▶ W celu ustawienia stopnia mocy obrócić gałkę obsługi do położenia dla wartości odpowiedniego stopnia mocy.

7.3 Prawidłowe używanie kuchenki gazowej

INFORMACJA Nie stawiać na ruszcie żadnych naczyń z krzywym dnem. Istnieje możliwość przewrócenia się naczynia.

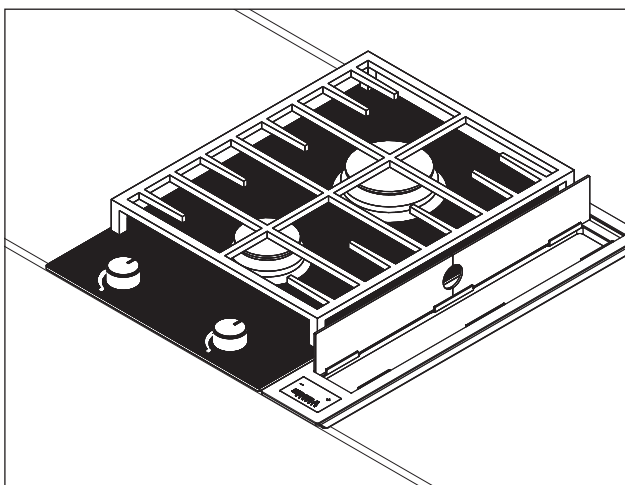
W celu uzyskania maksymalnej mocy przy minimalnym zużyciu gazu zaleca się:

- ▶ Używania naczyń, których dno jest całkowicie obejmowane przez płomień, ale nie nadmiernie.
- ▶ Używanie dla każdego palnika odpowiedniego naczynia.
- ▶ Ustawianie palnika gazowego na minimalnym stopniu mocy (mały płomień) wtedy, gdy zawartość garnka się gotuje.
- ▶ Stawianie naczyń nad środkiem palnika.

7.4 Używanie gazowej płyty grzewczej z wyciągiem oparów firmy BORA

INFORMACJA Płyta grzewcza może być używana tylko wtedy, gdy blachy osłaniające wyciągu oparów zostały prawidłowo zamocowane w ramie wyciągu i mogą pracować jako blachy kierunkowe powietrza.

INFORMACJA Blachy osłaniające mogą rozgrzewać się podczas używania.



Ilustracja 7.2 Pozycja blach kierujących powietrze systemu wyciągu CKASE.

- ▶ Przed użyciem włożyć obie blachy osłaniające w odpowiedniej pozycji do ramy wyciągu.
- W ten sposób zapobiega odchylaniu się płomienia.
- Teraz płyta grzewcza z wyciągiem oparów może być używana.
- Przy używaniu dwóch płyt gazowych należy zastosować drugi komplet, składający się z dwóch blach osłaniających wyciągu oparów „CKASE“.

8 Czyszczenie i pielęgnacja

- ▶ Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (patrz rozdział: Bezpieczeństwo)
- ▶ Stosować się do dostarczonych przez producenta instrukcji.
- ▶ W celu uniknięcia oparzenia i skaleczenia przed czyszczeniem należy się upewnić, że płyta grzewcza z wyciągiem oparów została całkowicie wyłączona i ochłodzona (patrz rozdział: Obsługa).
- Regularne czyszczenie i pielęgnacja zapewnia dłuższy okres żywotności oraz optymalne działanie.
- ▶ Dla czyszczenia i pielęgnacji należy dotrzymać poniższych interwałów czasowych:

Komponenty	Interwał czyszczenia
Pole obsługi gałki obsługi	natychmiast po każdym zabrudzeniu
Płyta grzewcza ruszt pokrywa palnika gazowego	natychmiast po każdym zabrudzeniu, raz w tygodniu, dokładnie wyczyścić przy użyciu dostępnych w handlu środków czyszczących.

Tabela 8.1 Interwały dla czyszczenia

8.1 Środek czyszczący

INFORMACJA Używanie agresywnych środków czyszczących oraz naczyń z chropowatymi dnami powoduje zniszczenie powierzchni i powstawanie ciemnych plam.

Do czyszczenia płyty grzewczej używać specjalnego skrobaka do ceramiki i odpowiedniego środka czyszczącego.

- ▶ Nigdy nie używać myjek parowych, ostrych gąbek, środków do szorowania i agresywnych chemicznie środków czyszczących (np. spray do piekarnika).
- ▶ Zwrócić uwagę, aby środek czyszczący w żadnym wypadku nie zawierał piasku, sody, kwasów, ługów oraz chlorków.

8.2 Pielęgnacja płyty grzewczej

- ▶ Płyty grzewczej nie należy używać ani jako powierzchni do pracy, ani do odkładania przedmiotów.
- ▶ Nie przesuwaj naczyń po płycie grzewczej.
- ▶ Garnki i patelnie należy zawsze podnosić.
- ▶ Utrzymywać płytę grzewczą w czystości.
- ▶ Natychmiast usuwać każde zabrudzenie.
- ▶ Używać tylko naczyń nadających się do ceramicznych płyt grzewczych (patrz rozdział: Opis urządzenia).

8.3 Czyszczenie płyty grzewczej

INFORMACJA Jeżeli wyciąg oparów pracuje, filtr tłuszczowy ze stali szlachetnej musi być zamontowany, tak aby żadne mniejsze i lżejsze przedmioty (szmatki do czyszczenia oraz papierowe chustki) nie zostały wciągnięte (patrz instrukcja obsługi: Wyciąg oparów).

- ▶ Upewnić się, że płyta grzewcza jest wyłączona (patrz rozdział: Obsługa).
- ▶ Upewnić się, że dopływ gazu został wyłączony.
- ▶ Odczekać, aż wszystkie pola grzewcze będą zimne.
- ▶ Przy pomocy skrobaka do ceramiki usunąć wszystkie większe zabrudzenia z płyty grzewczej.
- ▶ Nanieść środek czyszczący na zimną płytę grzewczą.
- ▶ Przy pomocy papierowego ręcznika lub czystej szmatki rozprowadzić środek czyszczący.
- ▶ Wytrzeć na mokro płytę grzewczą.
- ▶ Wysuszyć płytę grzewczą przy pomocy czystej szmatki.

Gdy płyta grzewcza jest gorąca:

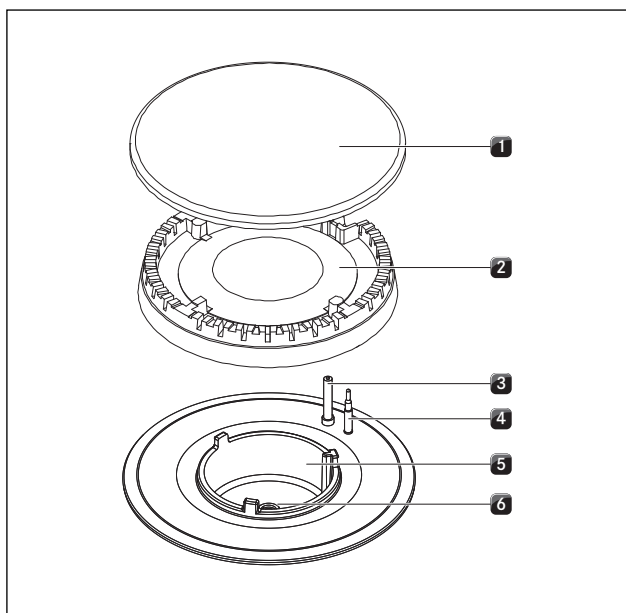
- ▶ Przy pomocy skrobaka do ceramiki natychmiast usunąć z gorącego pola grzewczego klejące się resztki tworzyw sztucznych, folii aluminiowych, cukru lub potraw zawierających cukier. Dzięki temu unika się ich przypalania.

Silne zabrudzenia

- ▶ Silne zanieczyszczenia i plamy (wapno, plamy świecące się niczym masa perłowa) usuwać przy użyciu środka czyszczącego, gdy płyta grzewcza jest jeszcze ciepła.
- ▶ Resztki wylanych z naczyń potraw namoczyć przy użyciu mokrej szmatki.
- ▶ Resztki zanieczyszczeń usunąć przy użyciu skrobaka do ceramiki.
- ▶ Ziarna, okruchy itp., które dostają się na płytę grzewczą podczas pracy w kuchni, usuwać natychmiast. Dzięki temu zapobiega się porysowaniu powierzchni.

Odbarwienia i błyszczące miejsca nie są uszkodzeniami płyty grzewczej. Nie mają one wpływu na działanie płyty grzewczej oraz na trwałość płyty ceramicznej. Odbarwienia płyty grzewczej powstają w wyniku przypalania się nie usuniętych resztek. Błyszczące miejsca powstają w wyniku używania nieodpowiedniego środka czyszczącego. Usuwanie takich śladów jest bardzo pracochłonne.

8.3.1 Czyszczenie palnika gazowego



Ilustracja 8.1 Budowa palnika gazowego

- [1] Pokrywa palnika
- [2] Głowica palnika
- [3] Termoelement zabezpieczający
- [4] Elektryczne urządzenie zapłonowe
- [5] Obudowa palnika

- Rozpocząć czyszczenie dopiero wtedy, gdy palnik ostygł do zwykłej temperatury.
- Czyszczenie przeprowadzić wyłącznie przy użyciu gorącej wody lub dostępnych w handlu płynów do mycia. Używać miękkiej gąbki lub zwykłej ściereczki do zmywania.
- Nigdy nie zeszkrobywać i zdrapywać pozostałości po gotowaniu.
- Części palnika oraz rusztu nie wkładać do zmywarki.
 - ▶ Wyjąć ruszt.
 - ▶ Zdjąć pokrywę [1] palnika z głowicy [2].
 - ▶ Zdjąć głowicę [2] palnika z wylotu gazu
 - ▶ Wyczyścić części palnika.
 - ▶ Po czyszczeniu z powrotem złożyć części palnika.
- Głowice i pokrywy palników muszą być przed nałożeniem całkowicie suche.
 - ▶ Głowicę palnika gazowego [2] umieścić dokładnie na wylocie gazu.
 - ▶ Zwrócić uwagę, aby termoelement i elektryczne urządzenie zapłonu znajdowały się w odpowiednim otworze.
 - ▶ Pokrywę palnika [1] ustawić dokładnie i poziomo na głowicy [2].
- W przypadku niewłaściwego ułożenia elementów palnika elektryczny zapłon może nie zadziałać.
 - ▶ Położyć ruszt dokładnie i poziomo na płycie grzewczej.
 - ▶ Uruchomić palnik gazowy (patrz rozdział: Obsługa).

8.3.2 Czyszczenie gałki obsługi

- ▶ Upewnić się, że płyta grzewcza jest wyłączona (patrz rozdział: Obsługa).
- ▶ Gałkę obsługi należy czyścić ręcznie.
- ▶ Wyjąć gałkę obsługi.
- ▶ Wyczyścić gałkę obsługi miękką szczotką.
- ▶ Po wyczyszczeniu gałkę obsługi dokładnie wypłukać.
- ▶ Odczekać, aż gałka obsługi dokładnie wyschnie.
- ▶ Po wyczyszczeniu suchą gałkę obsługi włożyć do uchwytu.

9 Usuwanie usterek

Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (patrz rozdział: Bezpieczeństwo).

Sytuacja podczas obsługi	Przyczyna	Środki zaradcze
Zapłon elektryczny płyty grzewczej nie działa.	Uszkodzony bezpiecznik lub wyłącznik instalacyjny mieszkania lub domu, ewentualnie wyłącznik zadziałał.	Wymienić bezpiecznik. Ponownie włączyć wyłącznik instalacyjny.
	Bezpiecznik lub wyłącznik instalacyjny zadziałał kilka razy.	Zadzwonić do serwisu firmy BORA.
	Zasilanie zostało przerwane.	Zlecić elektrykowi sprawdzenie zasilania.
	Palniki gazowe są wilgotne.	Wysuszyć elementy palnika gazowego (patrz rozdział: Czyszczenie).
	Głowice palników gazowych i/lub pokrywy palników nie znajdują się we właściwej pozycji.	Ustawić elementy palnika gazowego we właściwej pozycji (patrz rozdział: Czyszczenie).
	Zanieczyszczenie głowicy palnika	Wyczyścić elementy palnika gazowego (patrz rozdział: Czyszczenie).
Zapach gazu.	Nieszczelność przewodu doprowadzenia gazu	Wyłączyć dopływ gazu i natychmiast zgasić wszystkie otwarte płomienie. Skontaktować się z instalatorem gazu. Upewnić się, że wszystkie połączenia gazu są szczelne (patrz rozdział: Instalacja gazowa).
Z palnika nie wydostaje się gaz.	Dopływ gazu jest zamknięty	Otworzyć dopływ gazu (patrz rozdział: Obsługa)
	Butla z gazem LPG jest pusta.	Wymienić pustą butlę gazową na butlę pełną z odpowiednim rodzajem gazu.
Daje się zaobserwować nieregularny płomień palnika gazowego.	Głowice palników gazowych i/lub pokrywy palników nie znajdują się we właściwej pozycji.	Ustawić elementy palnika gazowego we właściwej pozycji (patrz rozdział: Czyszczenie).
	Zabrudzenie otworów wylotowych gazu przy głowicy palnika gazowego.	Wyczyścić elementy palnika gazowego (patrz rozdział: Czyszczenie).

Tabela 9.1 Usuwanie usterek

- We wszystkich innych przypadkach należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy BORA (patrz. rozdział Gwarancja, serwis i części zamienne).

10 Wycofanie z użytkowania, demontaż i utylizacja

- ▶ Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (patrz rozdział Bezpieczeństwo).
- ▶ Stosować się do dostarczonych przez producenta instrukcji.

10.1 Wycofanie z użytkowania

Pod pojęciem wycofania z użytkowania rozumie się ostateczne wycofanie oraz demontaż. Po wycofaniu z użytkowania urządzenie może zostać zamontowane w innym pomieszczeniu, odsprzedane osobie prywatnej lub poddane utylizacji.

INFORMACJA Odłączenie przyłączy elektrycznych i gazowych może zostać wykonane wyłącznie przez certyfikowany personel fachowy.

- ▶ W celu wycofania z użytkowania wyłączyć urządzenie (patrz rozdział Obsługa).
- ▶ Wyłączyć zasilanie urządzenia.
- ▶ Wyłączyć dopływ gazu.

10.2 Demontaż

W celu przeprowadzenia demontażu do urządzenia musi być zapewniony dostęp, a zasilanie elektryczne musi być odłączone. Dla urządzeń gazowych musi być zapewnione odłączenie od dopływu gazu.

- ▶ Poluzować klamry mocujące.
- ▶ Usunąć fugi silikonowe.
- ▶ Podnieść urządzenie i wyjąć z blatu.
- ▶ Wyjąć dodatkowe wyposażenie.
- ▶ Usunąć urządzenie i dodatkowe wyposażenie zgodnie z punktem „Przyjazna dla środowiska utylizacja“.

10.3 Przyjazna dla środowiska utylizacja

Usunięcie opakowania transportowego

INFORMACJA Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem w czasie transportu. Przy wyborze materiałów opakowania uwzględniono aspekty ochrony środowiska. Dlatego materiały te nadają się do recyklingu.

Odprowadzanie opakowań do zamkniętego obiegu materiału pozwala na oszczędzanie surowców i zmniejszanie ilości wytwarzanych śmieci. Przedstawiciele handlowi odbierają opakowania.

- ▶ Opakowanie można oddać przedstawicielowi handlowemu
- lub
- ▶ samemu oddać do utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami.

Utylizacja starego urządzenia



Sprzęt elektryczny oznaczony tym znakiem nie może dostać się do odpadów domowych. Musi on zostać oddany w miejscu zbierania przeznaczonego do recyklingu sprzętu elektrycznego oraz elektronicznego. Dalsze odnośne informacje można uzyskać w punktach informacyjnych w miastach i gminach.

Urządzenia elektryczne i elektrotechniczne zawierają cenne surowce. Zawierają one również substancje szkodliwe, które były potrzebne dla ich funkcjonowania. W przypadku dostania się do odpadów domowych albo niewłaściwego obchodzenia się mogą one szkodzić zdrowiu lub środowisku naturalnemu.

- ▶ Starych urządzeń nie wolno w żadnym wypadku usuwać do śmieci domowych.
- ▶ Urządzenie należy oddać w miejscu zbierania przeznaczonego do recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz innych materiałów.

11 Gwarancja, serwis techniczny, części zamienne

- ▶ Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (patrz rozdział Bezpieczeństwo).

11.1 Gwarancja producenta BORA

BORA udziela klientowi końcowemu gwarancji producenta na swoje produkty na okres 2 lat. Niniejsza gwarancja istnieje dla klienta końcowego dodatkowo do ustawowych roszczeń gwarancyjnych wobec sprzedawcy naszych produktów.

Gwarancja producenta obowiązuje dla wszystkich produktów BORA zakupionych od autoryzowanych dealerów BORA na obszarze Unii Europejskiej, z wyjątkiem produktów oznaczonych przez BORA jako artykuły uniwersalne lub akcesoria.

Wraz z przekazaniem produktu BORA przez autoryzowanego dealera BORA klientowi końcowemu gwarancja producenta rozpoczyna swój bieg i obowiązuje przez okres 2 lat.

Klient końcowy ma możliwość uzyskania przedłużenia tej gwarancji na okres 3 lat po zarejestrowaniu się na stronie internetowej www.mybora.com.

Gwarancja producenta zakłada, że przeprowadzony został profesjonalny montaż (zgodny z opisem wentylacji BORA i instrukcją obsługi obowiązującą w momencie montażu) produktów przez autoryzowanego dealera BORA.

Podczas użytkowania klient końcowy musi przestrzegać wytycznych i wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. W celu skorzystania z usługi gwarancyjnej klient końcowy musi zgłosić wadę swojemu dealerowi lub bezpośrednio firmie BORA oraz przedstawić dokument potwierdzający zakup. Alternatywnie klient końcowy może dostarczyć dowód zakupu, rejestrując się na stronie internetowej www.mybora.com.

BORA gwarantuje, że wszystkie produkty BORA są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych. Błąd musiał już istnieć w momencie dostawy do klienta końcowego. W przypadku skorzystania z usługi gwarancyjnej gwarancja nie rozpoczyna się na nowo.

BORA usunie wadę produktów BORA wedle własnego uznania, dokonując naprawy lub wymiany. Wszelkie koszty usunięcia wad objętych gwarancją producenta ponosi BORA.

W szczególności nie są objęte gwarancją producenta BORA:

- produkty BORA, które nie zostały nabyte od autoryzowanych dealerów BORA
- uszkodzenia wynikające z nieprzestrzegania instrukcji obsługi (dotyczy to także pielęgnacji i czyszczenia produktu). Stanowią one niewłaściwe użytkowanie.
- uszkodzenia spowodowane normalnym użytkowaniem, np. ślady zużycia na płycie grzewczej

- uszkodzenia spowodowane wpływami zewnętrznymi (np. uszkodzenia podczas transportu, pojawienie się skroplonej wody, kataklizmy, takie jak uderzenie pioruna)
- uszkodzenia spowodowane przez naprawy lub próby napraw, które nie zostały przeprowadzone przez firmę BORA lub osoby autoryzowane przez BORA
- uszkodzenie szkła ceramicznego
- wahania napięcia
- szkody następne lub roszczenia odszkodowawcze wykraczające poza wadę
- uszkodzenia części z tworzyw sztucznych

Ustawowe prawa, w szczególności ustawowe roszczenia z tytułu wad lub odpowiedzialności za produkt, nie są ograniczone przez gwarancję.

Jeśli wada nie jest objęta gwarancją producenta, klient końcowy może skorzystać z Serwisu Technicznego BORA, ale sam ponosi koszty.

Dla niniejszych warunków gwarancji obowiązują przepisy prawa Republiki Federalnej Niemiec.

Kontakt z nami:

- Telefon: +800 7890 0987 od poniedziałku do czwartku, w godzinach od 08:00 do 18:00 oraz w piątek od godziny 08:00 do 17:00
- e-mail: info@bora.com

11.2 Serwis

BORA Service:

patrz ostatnia strona instrukcji montażu i obsługi



- ▶ W przypadku usterek, których nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się z przedstawicielem handlowym lub z serwisem firmy BORA.

W serwisie BORA należy podać oznaczenie typu i numer fabryczny urządzenia (numer FD). Oba oznaczenia znajdują się na tabliczce znamionowej na odwrotnej stronie instrukcji oraz na spodzie urządzenia.

11.3 Części zamienne

- ▶ Podczas napraw używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez serwis BORA.

INFORMACJA Części zamienne dostępne są u przedstawiciela handlowego firmy BORA oraz na internetowej stronie serwisowej BORA pod adresem www.bora.com/service lub przez podanie odpowiedniego numeru serwisowego.

Tabliczka znamionowa:
(proszę nakleić)

Niemcy:

BORA Lüftungstechnik GmbH
Rosenheimer Str. 33
83064 Raubling
Niemcy
T +49 (0) 8035 / 9840-0
F +49 (0) 8035 / 9840-300
info@bora.com
www.bora.com

Austria:

BORA Vertriebs GmbH & Co KG
Innstraße 1
6342 Niederndorf
Austria
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

Europa:

BORA Holding GmbH
Innstraße 1
6342 Niederndorf
Austria
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

Australia – Nowa Zelandia:

BORA APAC Pty Ltd
100 Victoria Road
Drummoyne NSW 2047
Australia
T +61 2 9719 2350
F +61 2 8076 3514
info@boraapac.com.au
www.bora-australia.com.au

